

vtech®

Guide d'utilisation

www.vtechcanada.com



Modèles :
CS6449/CS6449-2/
CS6449-3

DECT 6.0

Félicitations

pour l'achat de votre nouvel appareil VTech. Avant d'utiliser votre téléphone, veuillez lire la section **Mesures de sécurité importantes** de la page 73 de ce guide d'utilisation.

Ce guide comporte toutes les instructions de fonctionnement des fonctions et le guide de dépannage requis pour faire fonctionner votre nouveau téléphone VTech. Veuillez prendre le temps de consulter en entier ce guide afin de vous assurer de l'installer correctement et de bénéficier des nombreuses fonctions de ce téléphone innovateur de VTech. Vous pouvez également effectuer des achats et voir nos nouveautés VTech en visitant notre site Web au www.vtechcanada.com.



Le programme ENERGY STAR^{md} (www.energystar.gov) reconnaît et encourage l'utilisation de produits qui économisent l'énergie et contribuent à la protection de l'environnement. Nous sommes fiers d'apposer le logo ENERGY STAR^{md} sur ce produit, indiquant ainsi qu'il répond aux normes de rendement énergétique les plus récentes.



Les téléphones identifiés par ce logo offrent une réduction du bruit et des interférences lorsqu'ils sont utilisés avec la plupart des appareils auditifs et des implants cochléaires dotés d'une bobine T-Coil. Le logo d'homologation TIA-1083 est une marque de commerce de Telecommunications Industry Association. Utilisé sous licence.

Table des matières

Comment débiter.....1

Nomenclature des pièces	1
Installation	2
Installation du bloc-piles du combiné.....	3
Charge du bloc-piles du combiné	4
Options d'installation	5
Installation sur un bureau (à plat) à partir d'une installation murale	7
Description du socle	8
Description du combiné	10

Réglages du téléphone12

Utilisation des menus	12
Volume de la sonnerie	13
Tonalités de sonnerie.....	13
Langue de l'écran ACL	14
Annulation du voyant de message dans la boîte vocale	14
Tonalité des touches.....	15
Réglage de la date et de l'heure.....	16
Synchronisation de l'heure de l'afficheur	17
Indicatif régional domestique.....	17
Mode de composition.....	18
Site Web	18

Fonctionnement du téléphone.....19

Effectuer un appel	19
Composer un numéro à l'avance (pré-composition d'un numéro).....	19
Répondre à un appel	20
Mettre fin à un appel	20
Haut-parleur mains libres	20
Réglage du volume	21
Sourdine	21
Recomposition.....	22

Mise en attente	23
Mise en sourdine temporaire de la sonnerie.....	23
Composition à tonalité temporaire ...	24
Recherche du combiné.....	24
Composition à la chaîne.....	25

Utilisation de combinés multiples.....26

Joindre un appel en cours	26
Interphone	26
Répondre à un appel entrant pendant un appel interphone.....	29
Transférer un appel par Interphone..	29

Répertoire.....32

À propos du répertoire	32
Programmation d'une entrée dans le répertoire	33
Consulter le répertoire.....	35
Recherche alphabétique.....	35
Composer une entrée du répertoire	36
Modifier une entrée du répertoire.....	36
Effacer une entrée du répertoire	37

Répertoire de l'afficheur38

À propos de l'afficheur	38
Informations relatives à l'afficheur avec l'afficheur de l'appel en attente.....	38
Répertoire de l'afficheur	39
Jumelage de la mémoire.....	39
Indication d'appel manqué	40
Consulter le répertoire de l'afficheur	40
Visionnement des options de composition	41

Table des matières

Composer un numéro du répertoire de l'afficheur	42
Sauvegarder une entrée du répertoire de l'afficheur dans le répertoire	42
Effacer des entrées du répertoire de l'afficheur	43
Messages affichés à l'écran du répertoire de l'afficheur	43
Réglages du répondeur	44
Votre répondeur téléphonique.....	44
Message d'annonce.....	44
Effacer votre message d'annonce ...	45
Mise en fonction ou hors fonction du répondeur.....	46
Filtrage d'appels.....	47
Nombre de sonneries.....	47
Accès à distance.....	48
Tonalité d'alerte de messages	48
Langage du guide vocal	49
Fonctionnement du répondeur	50
Répondeur téléphonique et messagerie vocale	50
Utilisation combinée du répondeur et de la messagerie vocale	50
Capacité de stockage des messages.....	51
Indicateur de nouveaux messages..	51
Filtrage d'appels.....	51
Interception d'appels	51
Mettre temporairement la tonalité d'alerte de nouveau message hors fonction.....	52
Lecture des messages.....	53
Effacer les anciens messages	54
Enregistrement et lecture de mémos.....	55

Messages affichés à l'écran.....	56
Accès à distance.....	57

Appendice

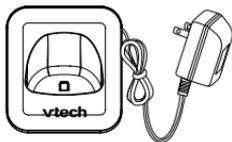
Appendice	58
Voyants du socle et du combiné	61
Voyants du combiné	61
Voyants du socle.....	61
Icônes du combiné	62
Icônes du socle.....	62
Bloc-piles.....	63
Augmenter la capacité de votre système téléphonique	64
Ajout et initialisation de combinés....	64
Désinitialisation des combinés.....	65
Dépannage.....	66
Mesures de sécurité importantes....	73
Mesures préventives pour les utilisateurs de stimulateurs cardiaques implantés dans l'organisme	74
Portée de fonctionnement	74
Entretien	74
Informations relative aux téléphones sans fil.....	75
Le sceau RBRC ^{md}	75
Règlements de la FCC, ACTA et IC	76
IC (Industrie Canada).....	77
Garantie.....	78
Spécifications techniques	80

Index

Comment débiter

Nomenclature des pièces

Votre téléphone comporte les articles suivants. Conservez votre facture d'achat et l'emballage original pour le cas où vous deviez l'envoyer en service sous garantie.



Chargeur du combiné et adaptateur



Socle



Combiné à cordon



Combiné



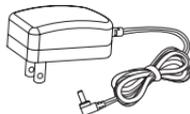
Couvercle du compartiment du bloc-piles



Bloc-piles



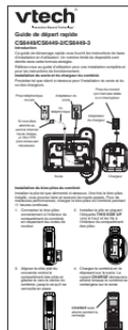
Fil téléphonique



Adaptateur du socle



Guide d'utilisation



Guide de départ rapide

note

Pour acheter des blocs-piles ou des adaptateurs de recharge, visitez notre site Web au www.vtechcanada.com ou communiquez au 1-800-267-7377.

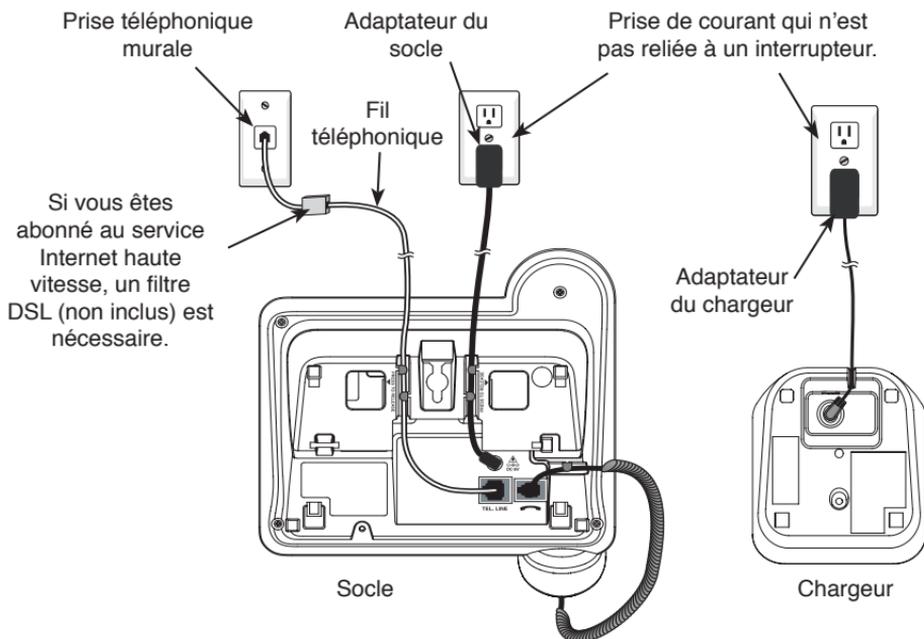
Comment débuter

Installation

Procédez tel que décrit ci-dessous pour l'installation du socle et du ou des chargeurs.

Assurez-vous que la prise de courant n'est pas reliée à un interrupteur mural.

Si vous êtes abonné au service Internet haute vitesse par ligne téléphonique (DSL), vous devrez installer un filtre DSL entre le fil téléphonique et la prise téléphonique. Le filtre empêche les interférences et les interactions avec l'afficheur provoquées par le service DSL. Contactez votre fournisseur de services pour plus de détails relatifs aux filtres DSL.



note

Ce téléphone fonctionne à une capacité réduite pendant une panne électrique. Quand aucun pouvoir électrique n'est disponible, plusieurs fonctions du téléphone ne pourront être utilisées. Le téléphone utilise l'énergie provenant de la ligne téléphonique pour vous permettre de placer un appel et d'en recevoir un, à condition que vous utilisez le combiné avec cordon et les touches de composition. Cependant, quand plus d'un téléphone sur la même ligne sont utilisés simultanément, il se peut qu'il n'y ait pas assez de courant pour faire fonctionner votre téléphone pendant une panne de courant.

Comment débuter

Installation du bloc-piles du combiné

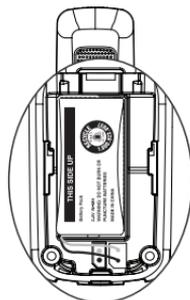
Installez la pile tel que démontré ci-dessous.

1. Connectez le bloc-piles correctement à l'intérieur du compartiment du combiné, en respectant les codes de couleur.
2. Installez la pile en plaçant l'étiquette **THIS SIDE UP** vers le haut et les fils à l'intérieur du compartiment des piles.
3. Alignez le côté plat du couvercle contre le compartiment des piles et glissez-le vers le centre du combiné, jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.
4. Chargez le combiné en le déposant sur le socle. Le voyant **CHARGE** demeurera allumé lorsque le combiné se rechargera sur le socle.

①



②



③



④

CHARGE reste allumé pendant la recharge.



note

- Si le combiné n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez et retirez la pile afin d'éviter les fuites.
- Pour acheter une pile de recharge, visitez notre site Web au www.vtechcanada.com ou communiquez au 1-800-267-7377.

Comment débiter

Charge du bloc-piles du combiné

Lorsque vous aurez installé la pile, l'écran indiquera le statut des piles (voir le tableau ci-dessous). Si nécessaire, déposez le combiné sur le socle pour charger la pile. Pour de meilleures performances, placez le combiné sur le socle lorsque vous ne l'utilisez pas. La pile est pleinement chargée après 11 heures de charge continue. Consultez le tableau de la page 63 pour plus de détails relatifs à la durée de fonctionnement de la pile.

Si l'écran devient vide ou s'il affiche le message **Déposer sur chargeur**, vous devez charger le combiné sans interruption pendant au moins 30 minutes afin que le combiné ait une charge suffisante pour une courte période. Lorsque la pile s'affaiblit, le combiné émettra des bips et indiquera **Pile faible** ainsi que l'icône  clignotante. Si vous êtes en communication lorsque la pile devient faible, le combiné émettra de courts bips pour vous alerter de sa charge.

Le tableau suivant résume les voyants du statut de la pile et les actions à prendre pour y remédier.

Voyants du bloc-piles	État du bloc-piles	Action
L'écran est vide ou affiche le message Déposer sur chargeur et  clignote.	Le bloc-piles n'a plus de charge et ne peut être utilisé.	Rechargez sans interruption (environ 30 minutes).
L'écran affiche Pile faible , l'icône  clignote.	La charge du bloc-piles est suffisante pour une conversation brève.	Rechargez sans interruption (environ 30 minutes).
L'écran affiche COMBINÉ X .	Le bloc-piles est chargé.	Pour conserver la charge du bloc-piles, replacez le combiné sur le socle après utilisation.

note

Si vous ne branchez pas la pile dans le combiné et que vous le déposez sur le socle ou le chargeur, l'écran affichera **NO BATTERY**.

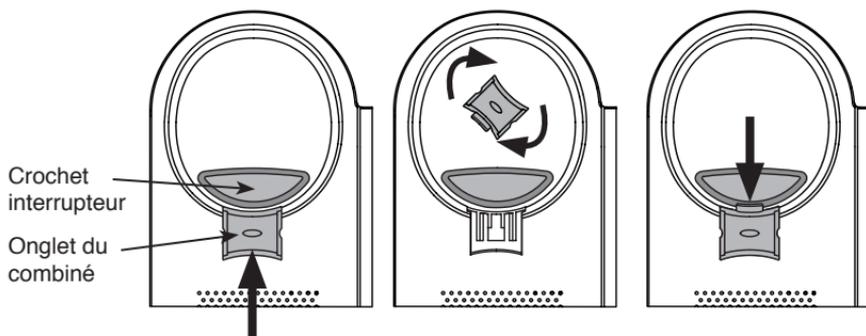
Comment débiter

Options d'installation

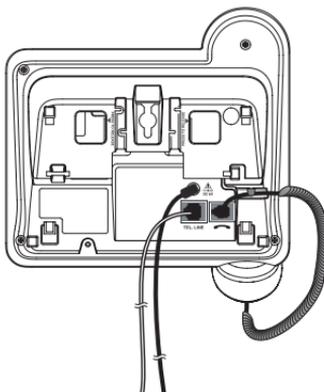
Le socle de votre téléphone est prêt à être installé sur un bureau. Si vous désirez l'installer au mur, tournez le support de fixation murale vers le bas pour le fixer sur une plaque murale pour téléphone à deux vis. Cette plaque murale est offerte dans les quincailleries ou les détaillants d'appareils électroniques et peut nécessiter une installation professionnelle.

Installation murale (à partir de l'installation à plat ou sur un bureau).

1. Appuyez sur le crochet interrupteur et glissez l'onglet du combiné vers le haut pour l'enlever de sa glissière. Tournez l'onglet du combiné de 180 degrés. Appuyez à nouveau sur le crochet interrupteur et remplacez l'onglet du combiné dans sa glissière. La petite lame qui dépasse permet de tenir le combiné à cordon en place quand le téléphone est installé sur un mur.

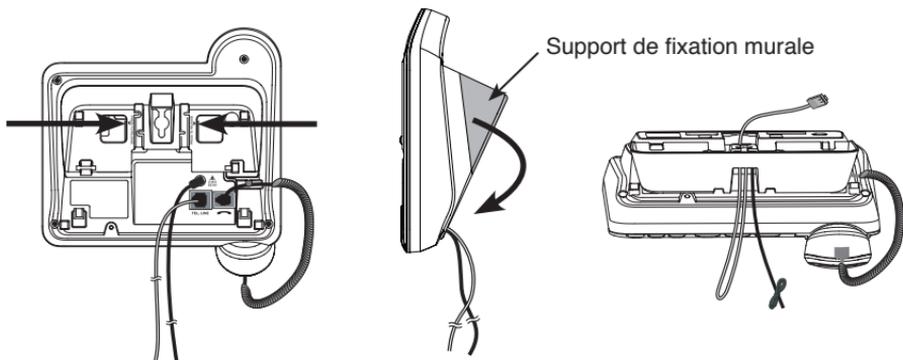


2. Enlevez les fils téléphoniques et électriques des sillons. Assurez-vous que les deux fils sont branchés dans les prises prévues à cet effet sous le socle du téléphone.

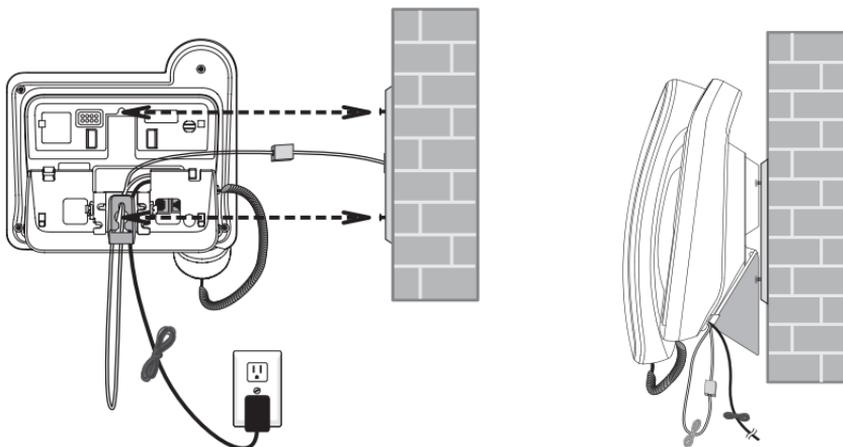


Comment débuter

3. Appuyez sur les onglets du support de fixation murale tels qu'indiqué par les flèches ci-dessous. Le support de fixation quittera sa position pour utilisation sur un bureau. Tournez-la vers le bas en position murale. Vérifiez que le fil téléphonique et le fil électrique passent par l'ouverture au milieu du support mural. Appuyez sur le support de fixation vers le socle jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Déconnectez le filtre DSL si nécessaire, puis faites passer l'autre bout du fil téléphonique dans l'ouverture du support.



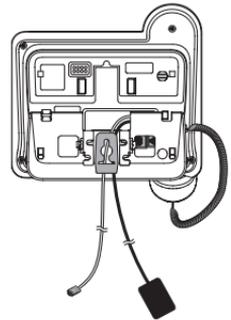
4. Re-branchez le fil téléphonique dans le filtre DSL ou dans la prise téléphonique murale. Branchez l'adaptateur électrique dans une prise électrique non contrôlée par un interrupteur mural.
5. Alignez les ouvertures du support avec la plaque téléphonique et faites glisser le support de fixation vers le bas pour le verrouiller en place. Enroulez et attachez le fil à l'aide d'une attache torsadée.



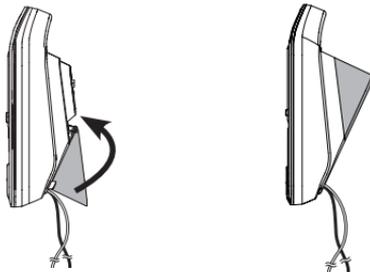
Comment débiter

Installation sur un bureau (à plat) à partir d'une installation murale

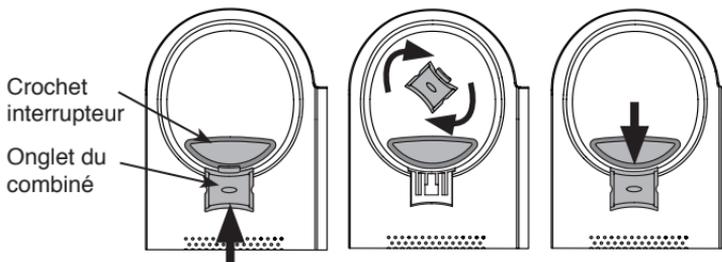
1. Si le fil téléphonique et le cordon d'alimentation sont attachés, détachez-les.
2. Poussez le socle du téléphone vers le haut pour l'enlever du mur.
3. Débranchez le fil téléphonique du filtre DSL ou de la prise téléphonique murale et enlevez-le de l'ouverture. Débranchez l'adaptateur électrique de la prise murale.



4. Détachez le support de fixation murale pour l'enlever de sa position murale. Tournez-le vers le haut en position à plat, puis appuyez sur le support de fixation vers le socle jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



5. Appuyez sur le crochet interrupteur et glissez l'onglet du combiné vers le haut pour l'enlever de sa glissière. Tournez l'onglet du combiné de 180 degrés. Appuyez à nouveau sur le crochet interrupteur vers le bas et remplacez l'onglet du combiné dans sa glissière.



6. Voir la page 2 pour terminer l'installation du téléphone.

Comment débiter

Description du socle

MENU/SELECT

Appuyez pour afficher le menu (page 12).

Dans les menus, appuyez pour sélectionner un item ou pour sauvegarder une entrée ou un réglage.



Appuyez sur cette touche pour consulter le répertoire quand le socle n'est pas utilisé (page 35).

Appuyez sur cette touche pour défiler vers le haut dans les menus et les listes.

Quand vous entrez des noms et des numéros dans le répertoire, appuyez sur cette touche pour déplacer le curseur vers la droite.

▼ CID (Répertoire de l'Afficheur)

Appuyez sur cette touche pour consulter le répertoire de l'afficheur quand le socle n'est pas utilisé (page 40).

Dans un menu ou une liste, appuyez pour défiler vers le bas.

Quand vous entrez des noms et des numéros dans le répertoire, appuyez sur cette touche pour déplacer le curseur vers la gauche.

FLASH

Lorsque vous entendez une alerte d'appel entrant durant un appel, appuyez sur cette touche pour répondre au nouvel appel (page 23).

1

Lorsque vous consultez une entrée du répertoire de l'afficheur, appuyez successivement pour ajouter ou retirer le 1 devant le numéro avant de le composer ou de le sauvegarder dans le répertoire (page 41).

Voyant IN USE

Ce voyant s'allume lorsque le téléphone est en cours d'utilisation et lorsque le répondeur enregistre un appel entrant.

Ce voyant s'allume lorsqu'un combiné est en cours d'initialisation (page 64).

Ce voyant clignote lorsque vous avez un appel entrant, lorsqu'un autre téléphone partageant votre ligne est en cours d'utilisation ou lorsque les combinés sont en cours de désinitialisation (page 65).

FIND HANDSET

Appuyez sur cette touche en mode veille pour envoyer un télésignal à tous les combinés (page 24).

INT

Appuyez pour débiter ou pour répondre à un

appel par interphone (page 28) ou pour transférer un appel (page 31).

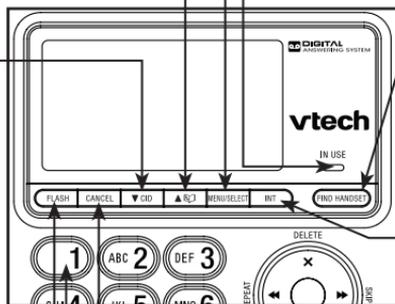
CANCEL

Lorsque vous naviguez dans les menus, appuyez sur cette touche pour annuler une opération, sortir du menu et retourner au précédent ou sortir de l'affichage des menus (page 12).

Lorsque le socle n'est pas utilisé, maintenez cette touche enfoncée pour réinitialiser l'indicateur d'appels en absence (page 40).

Pendant l'entrée de noms ou de numéros, appuyez pour effacer un chiffre ou une lettre.

Lorsque le combiné sonne, appuyez sur cette touche pour mettre temporairement la sonnerie en sourdine (page 23).



Comment débuter

Description du socle

Touches de composition

Appuyez pour entrer des chiffres ou des lettres.

Appuyez pour répondre à un appel entrant.

TONE*

Appuyez sur cette touche pour permuter temporairement à la composition à tonalité lorsque vous utilisez le mode de composition à impulsions (page 24).

MIC

Microphone.

REDIAL/PAUSE

Appuyez sur cette touche à répétition pour consulter la liste de recomposition des 20 derniers numéros (page 23).

Pendant l'entrée en mémoire des numéros dans le répertoire, maintenez cette touche enfoncée pour insérer une pause de composition.

X/DELETE

Appuyez sur cette touche pour supprimer le message en écoute (page 53).

Lorsque le socle n'est pas en cours d'utilisation, appuyez deux fois sur cette touche pour supprimer tous les anciens messages (page 54).

Appuyez pour effacer une entrée individuelle pendant la recherche dans la liste de recomposition, le répertoire ou le répertoire de l'afficheur (page 22, 37 et 43 respectivement).

Pendant la pré-composition, appuyez pour effacer des chiffres (page 19).

◀/REPEAT

Appuyez une fois sur cette touche pour faire rejouer un message ou deux fois pour faire jouer le message précédent (page 53).

📞/ANS ON/OFF

Appuyez sur cette touche pour mettre le répondeur en ou hors fonction (page 46).

MUTE

Pendant un appel, appuyez sur cette touche pour mettre le micro en sourdine (page 21).

Quand le téléphone sonne, appuyez sur cette touche pour mettre temporairement la sonnerie du socle en sourdine (page 23).

▼ VOL ▲ (volume)

Appuyez sur cette touche pour ajuster le volume d'écoute lors de la lecture d'un message (pages 21 et 53).

Lorsque le socle n'est pas en cours d'utilisation, appuyez sur cette touche pour ajuster le volume de la sonnerie du socle (page 13).

🔊/SPEAKER

Appuyez sur cette touche pour effectuer ou recevoir un appel (page 19).

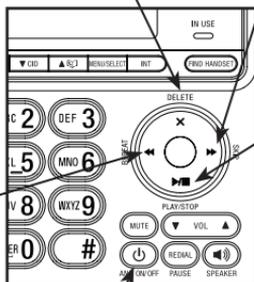
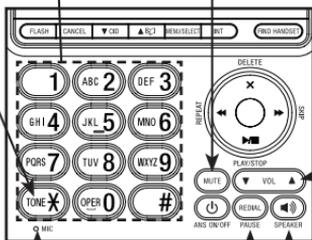
Pendant un appel, appuyez sur cette touche pour basculer entre le haut-parleur mains libres et le combiné à cordon (page 20).

▶▶/SKIP

Appuyez sur cette touche pour passer au message suivant pendant l'écoute (page 53).

▶/■/PLAY/STOP

Appuyez sur cette touche pour faire jouer les messages ou pour en arrêter la lecture (page 53). Clignote quand il y a des nouveaux messages ou mémos dans le système.



Comment débiter

Description du combiné

Voyant CHARGE

Allumé lorsque le combiné se recharge sur le chargeur (page 3).

/▲/VOLUME (répertoire)

Appuyez sur cette touche pour accéder au répertoire (page 35).

Appuyez sur cette touche pour défiler vers le haut dans les menus ou les listes.

Quand vous entrez des noms et des numéros dans le répertoire, appuyez sur cette touche pour déplacer le curseur vers la droite.

Pendant un appel ou l'écoute des messages, appuyez sur cette touche pour augmenter le volume d'écoute (pages 21 et 54).

MUTE/DELETE

Pendant un appel, appuyez sur cette touche pour mettre le micro en sourdine (page 21).

Quand le combiné sonne, appuyez sur cette touche pour mettre temporairement la sonnerie en sourdine (page 23).

Quand vous consultez la liste de recomposition, le répertoire ou le répertoire de l'afficheur, appuyez sur cette touche pour supprimer une entrée individuelle (page 22, page 37 et page 43 respectivement).

Lorsque vous pré-composez un numéro, appuyez sur cette touche pour supprimer des chiffres (page 19).

/FLASH

Appuyez sur cette touche pour effectuer ou recevoir un appel (pages 19 et 20).

Lorsque vous entendez une alerte d'appel entrant durant un appel, appuyez sur cette touche pour répondre au nouvel appel (page 23).

1

Lorsque vous consultez une entrée du répertoire de l'afficheur, appuyez successivement pour ajouter ou retirer le 1 devant le numéro avant de le composer ou de le sauvegarder dans le répertoire (page 41).

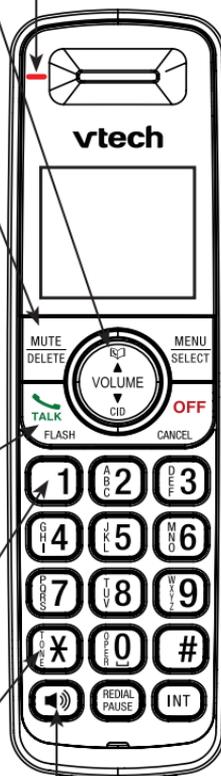
TONEX

Appuyez sur cette touche pour permuter temporairement à la composition à tonalité lorsque vous utilisez le mode de composition à impulsions (page 24).

(Haut-parleur mains libres)

Appuyez sur cette touche pour effectuer ou recevoir un appel (pages 19 et 20).

Pendant un appel, appuyez sur cette touche pour basculer entre le haut-parleur mains libres et le combiné (page 20).



Comment débiter

Description du combiné

CID/▼/VOLUME (afficheur)

Appuyez sur cette touche pour afficher le répertoire de l'afficheur (page 40).

Dans un menu ou une liste, appuyez pour défiler vers le bas.

Quand vous entrez des noms et des numéros dans le répertoire, appuyez sur cette touche pour déplacer le curseur vers la gauche.

Pendant un appel ou l'écoute d'un message, appuyez pour baisser le volume (pages 21 et 54).

MENU/SELECT

Appuyez sur cette touche pour accéder au menu (page 12).

Lorsque vous naviguez dans les menus, appuyez sur cette touche pour sélectionner une option ou pour sauvegarder une entrée ou un réglage.

OFF/CANCEL

Pendant un appel, appuyez sur cette touche pour raccrocher (page 20).

Lorsque vous naviguez dans les menus, appuyez sur cette touche pour annuler l'opération, reculer dans les menus ou sortir du mode d'affichage de menus.

Lorsque le combiné sonne, appuyez sur cette touche pour mettre temporairement la sonnerie en sourdine (page 23).

Lorsque le combiné n'est pas utilisé, maintenez cette touche enfoncée pour réinitialiser l'indicateur d'appels en absence (page 40).

Touches de composition

Utilisez ces touches pour entrer des chiffres ou des lettres.

Appuyez sur une de ces touches pour répondre à un appel entrant.

(touche dièse)

Appuyez successivement sur cette touche pour afficher les autres options de composition lorsque vous consultez une entrée du répertoire de l'afficheur (page 41).

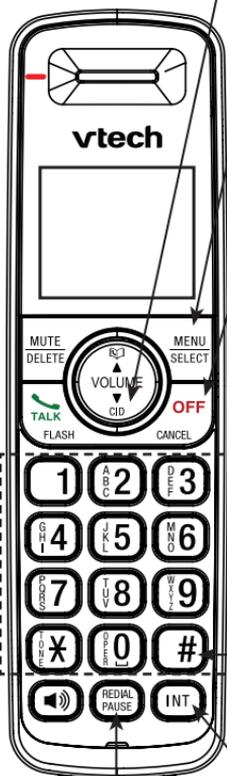
INT

Appuyez pour débiter ou pour répondre à un appel par interphone (page 27), ou pour transférer un appel (pages 29 et 30).

REDIAL/PAUSE

Appuyez successivement sur cette touche pour consulter la liste de recomposition des 20 derniers numéros appelés (page 23).

Pendant la composition ou l'entrée en mémoire des numéros dans le répertoire, maintenez cette touche enfoncée pour insérer une pause dans la séquence de composition.



Réglages du téléphone

Utilisation des menus

Vous pouvez utiliser le socle ou un combiné sans fil pour modifier les réglages du téléphone

Le menu des sonneries vous permet de sélectionner des tonalités de sonneries et d'en régler le volume pour les appels entrants.

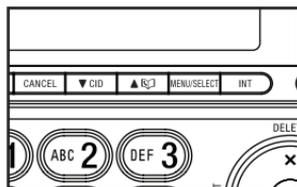
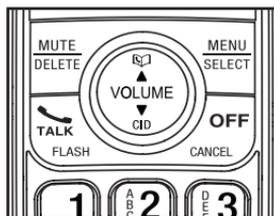
Le menu des réglages vous permet de changer et de modifier les réglages, comme la langue de l'écran ACL, l'affichage des alertes de messages, la tonalité des touches, la synchronisation de l'heure de l'afficheur, l'indicatif régional domestique ainsi que le mode de composition.

Consultez la section **Réglages du répondeur** débutant à la page 44 pour obtenir les instructions pour modifier les réglages du répondeur décrits ci-dessous.

Réglage	Page
Message d'annonce (lecture, enregistrement et suppression)	44-46
Répondeur en fonction/hors fonction	46
Filtrage d'appel	47
Nombre de sonneries	47
Code d'accès à distance	48
Tonalité d'alerte de message	48
Temps alloué à l'enregistrement des messages	49

Pour accéder au menu :

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** lorsque le combiné ou le socle n'est pas en cours d'utilisation.
 2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ jusqu'à ce que l'option désirée s'affiche à l'écran.
 3. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour accéder à ce menu.
- Pour revenir au menu précédent, appuyez sur la touche **OFF/CANCEL** sur le combiné ou sur **CANCEL** sur le socle.
 - Pour remettre le combiné en mode veille, maintenez enfoncée la touche **OFF/CANCEL** sur le combiné ou sur **CANCEL** sur le socle.



Réglages du téléphone

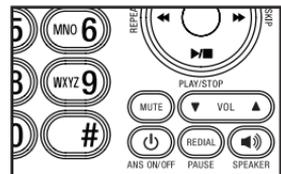
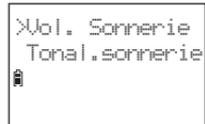
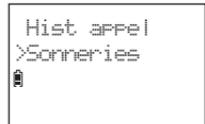
Volume de la sonnerie

Vous pouvez régler le volume de la sonnerie ou la mettre en sourdine. Lorsque la sonnerie est en sourdine, l'icône  s'affichera à l'écran.

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** lorsque le combiné ou le socle n'est pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches **▼** ou **▲** pour mettre en surbrillance l'option **>Sonneries**, puis appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour choisir l'option **>Vol. sonnerie**.
4. Utilisez les touches **▼** ou **▲** pour écouter un aperçu de chaque niveau de volume.
5. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour faire votre choix et revenir au menu précédent. Vous entendrez une tonalité de confirmation.

–OU–

Appuyez sur **▼ VOL ▲** sur le socle pour ajuster le volume de sonnerie quand le socle n'est pas utilisé.



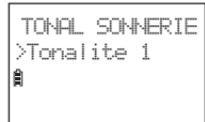
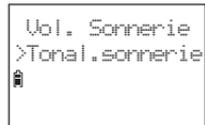
note

Le volume de la sonnerie est le même que le volume de l'appel interphone. Si le volume de la sonnerie est hors fonction, cet appareil est en sourdine pour tous les appels entrants.

Tonalités de sonnerie

Vous pouvez sélectionner des tonalités de sonnerie différentes pour chaque combiné ou pour le socle.

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** du combiné ou du socle lorsqu'il n'est pas utilisé.
2. Utilisez les touches **▼** ou **▲** pour mettre en surbrillance l'option **>Sonneries** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Utilisez les touches **▼** ou **▲** pour sélectionner **>Tonal. sonnerie** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
4. Utilisez les touches **▼** ou **▲** pour écouter un aperçu de chacune des sonneries.
5. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour sauvegarder votre choix et retourner au menu précédent. Vous entendrez une tonalité de confirmation.



note

Si le volume de la sonnerie est désactivé, vous n'entendrez pas les aperçus de sonneries.

Réglages du téléphone

Langue de l'écran ACL

Vous pouvez sélectionner la langue (English, Français ou Español) qui sera utilisée pour tous les écrans.

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** du combiné ou du socle lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre l'option **>Réglages** en surbrillance et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour sélectionner l'option **>Langue ACL**.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner **>English**, **>Français** ou **>Español**.
5. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour sauvegarder votre choix et revenir au menu précédent. Vous entendrez une tonalité de confirmation.

```
>Langue ACL
Ann. B. vocale

```

```
LANGAGE ACL
>Français

```

Annulation du voyant de message dans la boîte vocale

Si vous êtes abonné au service de la messagerie vocale auprès de votre compagnie de téléphone, l'indication **Nouv mess vocal** et l'icône  apparaîtront à l'écran du combiné et du socle lorsque vous aurez de nouveaux messages vocaux. Communiquez avec votre compagnie de téléphone afin d'obtenir de l'aide avec l'utilisation de la messagerie vocale.

Lorsque vous aurez écouté tous les nouveaux messages vocaux, les indications se désactiveront automatiquement sur le combiné et sur le socle.

Utilisez la fonction d'annulation du voyant de messages en attente dans la boîte vocale lorsque le téléphone indique que vous avez des messages alors que vous n'en avez pas (par exemple, lorsque vous avez accédé à votre boîte vocale à distance). L'annulation de l'indication de messages en attente mettra uniquement les indications hors fonction; ceci n'effacera pas les messages de votre boîte vocale. Tant que vous avez des nouveaux messages, votre compagnie de téléphone continuera à envoyer les signaux qui mettent les voyants en fonction.

```
COMBINE
Nouv mess vocal
 
10:01AM 11/20
```

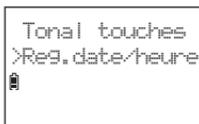
```
SOCLE
Nouv mess vocal
 10:01AM  11/20
```


Réglages du téléphone

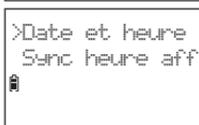
Réglage de la date et de l'heure

Le répondeur annonce la journée et l'heure pour chaque message avant d'en effectuer la lecture. Avant d'utiliser le répondeur, veuillez régler la date et l'heure comme suit. Si vous êtes abonné au service de l'afficheur, la journée le mois et l'heure seront réglés automatiquement lorsque les appels vous parviendront. Cependant, l'année doit être réglée correctement de manière à ce que la journée de la semaine soit calculée correctement à partir des données de l'afficheur. Vous pouvez également désactiver la fonction de réglage automatique de la date et de l'heure de l'afficheur (consultez la section **Synchronisation de l'heure de l'afficheur** à la page 17) afin de les régler manuellement.

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** du combiné ou du socle lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre l'option **>Réglages**, puis appuyez sur **MENU/SELECT**.
3. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre l'option **>Rég. date/heure** en surbrillance et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
4. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour choisir **>Date et heure**.
5. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir le mois et appuyez sur **MENU/SELECT** ou utilisez les touches de composition pour entrer un nombre à deux chiffres (**01-12**).
6. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir la date et appuyez sur **MENU/SELECT** ou utilisez les touches de composition pour entrer un nombre à deux chiffres (**01-31**).
7. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir l'année et appuyez sur **MENU/SELECT** ou utilisez les touches de composition pour entrer un nombre à deux chiffres (**00-99**), puis appuyez à nouveau sur **MENU/SELECT**.
8. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir l'heure et appuyez sur **MENU/SELECT** ou utilisez les touches de composition pour entrer un nombre à deux chiffres (**01-12**).
9. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir les secondes et appuyez sur **MENU/SELECT** ou utilisez les touches de composition pour entrer un nombre à deux chiffres (**00-59**).
10. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir **AM** ou **PM** ou appuyez sur la touche **2** pour choisir **AM** ou sur la touche **7** pour choisir **PM**.
11. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour sauvegarder vos réglages et revenir au menu précédent. Vous entendrez une tonalité de confirmation.



```
Tonal touches
>Régl. date/heure
```



```
>Date et heure
Sync heure aff
```



```
REGLAGE DATE
---/---/---
```



```
REGLAGE HEURE
---:---
```

note

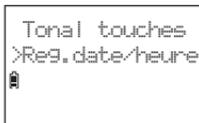
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées, le système annoncera "Date et heure non réglées" avant la lecture de chacun des messages.
- Le téléphone émettra deux bips si vous entrez un chiffre non valide.

Réglages du téléphone

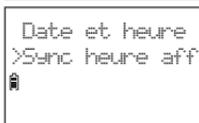
Synchronisation de l'heure de l'afficheur

Cette fonction permet de régler la date et l'heure automatiquement à l'aide des données de l'afficheur. Par défaut, cette fonction est **activée**.

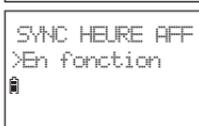
1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** du combiné ou du socle lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre l'option **>Réglages** en surbrillance et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre en surbrillance l'option **>Rég. date/heure** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre en surbrillance l'option **>Sync heure aff** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
5. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir l'option **>En fonction** ou **>Hors fonction**.
6. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour sauvegarder votre choix et revenir au menu précédent. Vous entendrez une tonalité de confirmation.



```
Tonal touches
>Rég. date/heure
```



```
Date et heure
>Sync heure aff
```

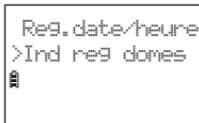


```
SYNC HEURE AFF
>En fonction
```

Indicatif régional domestique

Si vous effectuez vos appels locaux en ne composant que sept chiffres (indicatif régional non requis), vous pouvez programmer votre indicatif régional domestique de manière à ce que lorsque vous recevez des appels en provenance de votre indicatif régional domestique, le numéro de téléphone soit automatiquement entré en mémoire sans l'indicatif régional dans le répertoire de l'afficheur.

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** du combiné ou du socle lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre l'option **>Réglages** en surbrillance et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre l'option **>Ind rég domes** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
4. Utilisez les touches de composition pour entrer un indicatif régional à trois chiffres.
 - Appuyez sur **MUTE/DELETE** ou sur **OFF/CANCEL** sur le combiné, ou sur **X/DELETE** ou **CANCEL** sur le socle pour effacer un caractère.



```
Rég. date/heure
>Ind rég domes
```



```
IND REG DOMES
```

Réglages du téléphone

- Maintenez enfoncée la touche **MUTE/DELETE** sur le combiné, ou sur **X/DELETE** sur le socle pour effacer tous les caractères.
 - Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite.
5. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour sauvegarder votre choix et retourner au menu précédent. Vous entendrez une tonalité de confirmation.

note

Si votre compagnie de téléphone demandait que vous composiez l'indicatif régional pour faire des appels locaux, ou si vous déménagez dans un endroit où vous devez le faire, vous devrez effacer votre indicatif régional local en mémoire en suivant les étapes ci-haut. Lorsque vous aurez supprimé l'indicatif régional, ceci s'affichera à l'écran : _ _ _ .

Mode de composition

Le mode de composition est réglé au mode à tonalité. Si vous êtes abonné au mode de composition à impulsions, vous devez changer le réglage avant d'utiliser le téléphone.

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** du combiné ou du socle lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre l'option **>Réglages** en surbrillance et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre en surbrillance l'option **>Mode compo.** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir l'option **>Tonalité** ou **>Impulsions**.
5. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour sauvegarder votre choix et revenir au menu précédent. Vous entendrez une tonalité de confirmation.

```
Ind reg domes
>Type compo.
■
```

```
TYPE COMPO.
>Tonalite
■
```

Site Web

Vous pouvez utiliser cette fonction pour visualiser l'adresse du site Web de VTech.

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** du combiné lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre l'option **>Site Web** en surbrillance et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**. L'adresse du site s'affichera à l'écran.

```
Reglages
>Site Web
■
```

```
www.vtechcanada
.com
■
```

Fonctionnement du téléphone

Effectuer un appel

En utilisant un combiné sans fil :

1. Appuyez sur la touche /FLASH ou  sur le combiné.
2. Lorsque vous entendrez la tonalité, composez le numéro de téléphone.

En utilisant le socle :

1. Soulevez le combiné à cordon ou appuyez sur /SPEAKER sur le socle.
2. Lorsque vous entendrez la tonalité, composez le numéro de téléphone.

Composer un numéro à l'avance (pré-composition d'un numéro)

En utilisant un combiné sans fil :

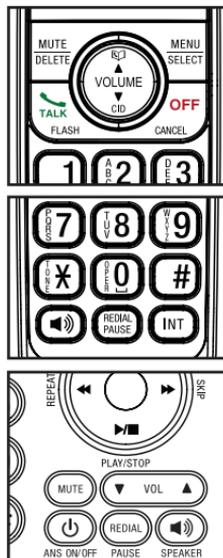
1. Composez le numéro de téléphone. Appuyez sur **MUTE/DELETE** ou sur **OFF/CANCEL** pour apporter des corrections.
2. Appuyez sur la touche /FLASH ou  pour composer

En utilisant le socle :

1. Composez le numéro de téléphone. Appuyez sur **CANCEL** ou sur **X/DELETE** pour apporter des corrections
2. Appuyez sur la touche /SPEAKER pour composer.
-OU-
Soulevez le combiné à cordon pour composer.

note

- L'écran affichera le temps écoulé pendant la conversation (en heures en minutes et en secondes).
- Lorsque vous précomposez, maintenez enfoncée la touche **REDIAL/PAUSE** pour insérer une pause dans la séquence de composition (un **p** apparaîtra).
- Le combiné affiche le message **Appel imposs. Ligne utilisée** si vous précomposez un numéro lorsque le téléphone est déjà en cours d'utilisation.



Fonctionnement du téléphone

Répondre à un appel

En utilisant le combiné sans fil :

Appuyez sur la touche /FLASH,  ou sur n'importe quelle touche de composition (0-9, # ou TONEX) pour répondre.

En utilisant le socle :

Soulevez le combiné à cordon, ou appuyez sur /SPEAKER ou sur n'importe quelle touche de composition (0-9, # ou TONEX) pour répondre.

Mettre fin à un appel

En utilisant le combiné sans fil :

Appuyez sur la touche **OFF/CANCEL** ou déposez le combiné sur le socle ou le chargeur.

En utilisant le socle :

Quand vous utilisez le combiné à cordon, placez-le sur le socle.

Quand vous utilisez le socle, appuyez sur /SPEAKER.

Haut-parleur mains libres

En utilisant le combiné sans fil :

Pendant un appel sur le combiné sans fil, appuyez sur la touche  pour commuter entre le haut-parleur mains libres et le combiné. Lorsque le haut-parleur mains-libres est utilisé, le message **H-P** et l'icône  s'affichent à l'écran du combiné.

En utilisant le socle :

Pendant un appel sur le combiné à cordon, appuyez sur la touche /SPEAKER pour commuter entre le haut-parleur mains libres et le combiné. Lorsque le haut-parleur mains-libres est utilisé, le message **H-P** s'affiche à l'écran du socle et le voyant /SPEAKER s'allume.

Fonctionnement du téléphone

Réglage du volume

Pour ajuster le volume d'écoute sur un combiné sans fil :

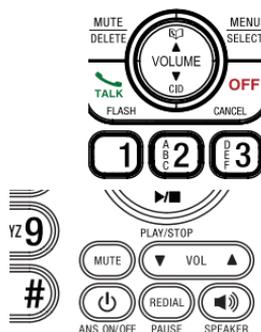
Pendant un appel, utilisez les touches ▼/VOLUME ou VOLUME/▲.

Pour ajuster le volume d'écoute sur le socle :

Pendant un appel, utilisez les touches ▼VOL ou VOL▲.

note

- Pour le combiné sans fil, le volume du combiné et du mains-libres sont indépendants.
- Pour le socle, le volume du combiné à cordons et du mains-libres sont indépendants.
- Quand le volume atteint le minimum ou le maximum, vous entendrez deux bips.



Sourdine

La fonction de mise en sourdine vous permet d'entendre l'appelant sans qu'il puisse vous entendre.

Pour mettre un appel en sourdine

Sur un combiné :

- Pendant un appel, appuyez sur la touche **MUTE/DELETE**. L'écran affichera le message **Muet** pendant quelques secondes, puis le message **MUTE** s'affichera tant que la fonction de mise en sourdine sera activée.
- Appuyez sur la touche **MUTE/DELETE** une autre fois pour reprendre la conversation. Le message **Microphone E/F** s'affichera temporairement.



Sur le socle :

- Pendant un appel, appuyez sur la touche **MUTE**. Le socle affichera le message **Muet** pendant quelques secondes, puis le voyant **MUTE** s'allumera tant que la fonction de mise en sourdine sera activée.
- Appuyez sur la touche **MUTE** une autre fois pour reprendre la conversation. Le message **Microphone E/F** s'affichera temporairement sur le socle.

Fonctionnement du téléphone

Recomposition

Les 20 derniers numéros de téléphones composés (jusqu'à 30 chiffres) sont sauvegardés dans la mémoire du système.

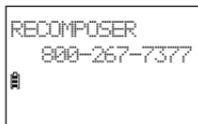
Rechercher et composer un numéro de recomposition

En utilisant un combiné sans fil :

1. Appuyez sur la touche **REDIAL/PAUSE** pour accéder à la liste de recomposition.
2. Utilisez les touches ▼, ▲ ou **REDIAL/PAUSE** successivement pour naviguer dans la liste.
3. Lorsque l'entrée désirée s'affiche, appuyez sur la touche **TALK/FLASH** ou  pour composer ce numéro.

–OU–

1. Appuyez sur la touche **TALK/FLASH** ou .
2. Appuyez sur la touche **REDIAL/PAUSE** pour accéder à la liste de recomposition.
3. Utilisez les touches ▼, ▲ ou **REDIAL/PAUSE** successivement pour naviguer dans la liste.
4. Lorsque l'entrée désirée s'affiche, appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.



En utilisant le socle :

1. Appuyez sur la touche **REDIAL/PAUSE** pour accéder à la liste de recomposition.
2. Utilisez les touches ▼, ▲ ou **REDIAL/PAUSE** successivement pour naviguer dans la liste.
3. Lorsque l'entrée désirée s'affiche, soulevez le combiné à cordon ou /SPEAKER pour composer ce numéro.

–OU–

1. Soulevez le combiné à cordon ou appuyez sur /SPEAKER.
2. Appuyez sur la touche **REDIAL/PAUSE** pour accéder à la liste de recomposition.
3. Utilisez les touches ▼, ▲ ou **REDIAL/PAUSE** successivement pour naviguer dans la liste.
4. Lorsque l'entrée désirée s'affiche, appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.

Fonctionnement du téléphone

Effacer une entrée de recomposition

En utilisant un combiné sans fil :

Appuyez sur la touche **MUTE/DELETE** pour supprimer le numéro affiché désiré de la mémoire de recomposition.

En utilisant le socle :

Appuyez sur la touche **X/DELETE** pour supprimer le numéro affiché désiré de la mémoire de recomposition.

Mise en attente

Si vous êtes abonné à un service de mise en attente avec votre compagnie de téléphone, vous entendrez une tonalité d'alerte chaque fois que vous recevrez un appel entrant pendant que vous êtes déjà en train d'effectuer un appel.

- Appuyez sur la touche /**FLASH** du combiné ou **FLASH** sur le socle pour mettre votre appel en cours en attente et répondre au nouvel appel.
- Appuyez sur la touche /**FLASH** du combiné ou **FLASH** sur le socle pour permuter entre le premier appel et le nouvel appel.

Mise en sourdine temporaire de la sonnerie

Lorsque le téléphone sonne, vous pouvez mettre temporairement la sonnerie en sourdine du combiné ou du socle sans couper l'appel. Le prochain appel sonnera normalement au volume préréglé.

Mise en sourdine de la sonnerie du combiné :

- Appuyez sur la touche **OFF/CANCEL** ou **MUTE/DELETE** du combiné. L'inscription **Sonnerie H/F** et l'icône  s'afficheront à l'écran.

Mise en sourdine de la sonnerie du socle :

- Appuyez sur la touche **MUTE** ou **CANCEL** du socle. L'inscription **Sonnerie H/F** et l'icône  s'afficheront à l'écran.

note

Tous les combinés et le socle sonnent lors d'un appel entrant, à moins que leur sonnerie respective ait été mise en sourdine.

Fonctionnement du téléphone

Composition à tonalité temporaire

Si vous êtes abonné au mode de composition à impulsions (cadran rotatif), vous pouvez temporairement commuter au mode de composition à tonalité pendant un appel. Cette fonction est utile lorsque vous devez envoyer des signaux Touch-Tone pour accéder aux services bancaires ou aux services interurbains.

1. Pendant un appel, appuyez sur la touche **TONEX**.
2. Utilisez les touches de composition pour entrer le numéro désiré. Le téléphone enverra des signaux Touch Tone. Le téléphone retournera automatiquement au mode de composition à impulsions dès que l'appel sera terminé.

Recherche du combiné

Cette fonction vous permet de localiser un combiné égaré.

Pour débiter un télé-signal :

- Appuyez sur la touche **FIND HANDSET** du socle. L'écran affichera **Jumelage tous les combinés**. Tous les combinés en mode d'attente sonneront et afficheront ****TÉLÉ-SIGNAL****.



Pour terminer un télé-signal :

- Appuyez sur la touche **TALK/FLASH** ou **FLASH** ou sur n'importe quelle touche du clavier (**0-9**, **#** ou **TONEX**) du (des) combiné(s).

–OU–

- Appuyez sur la touche **FIND HANDSET** du socle.

note

Appuyez sur la touche **OFF/CANCEL** ou **MUTE/DELETE** pour mettre temporairement le télé-signal hors fonction sur le combiné. Le message **Sonnerie H/F** et l'icône  s'afficheront.



Fonctionnement du téléphone

Composition à la chaîne

Utilisez cette fonction pour initier une séquence de composition d'un numéro en mémoire dans le répertoire téléphonique, le répertoire de l'afficheur ou la liste de recomposition pendant un appel.

La composition à la chaîne est utile lorsque vous désirez accéder à d'autres numéros (tels que des numéros de compte de banque ou des codes d'accès) à partir du répertoire, du répertoire de l'afficheur ou de la liste de recomposition.

Pour accéder à un numéro en mémoire dans le répertoire pendant un appel :

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
2. Appuyez sur **MENU/SELECT** pour choisir l'option **>Répertoire**.
3. Utilisez les touches ▼ ou ▲ jusqu'à l'entrée désirée.
4. Appuyez sur **MENU/SELECT** pour composer le numéro affiché.

```
>Répertoire  
Hist appel  
☎
```

Pour accéder à un numéro du répertoire de l'afficheur pendant un appel :

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre l'option **>Hist. appel** en surbrillance et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour défiler jusqu'à l'entrée désirée.
4. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour composer le numéro affiché.

```
Répertoire  
>Hist appel  
☎
```

Pour accéder à un numéro de la liste de recomposition pendant un appel :

1. Appuyez sur la touche **REDIAL/PAUSE** pour accéder à la liste de recomposition.
2. Utilisez les touches ▼, ▲ ou **REDIAL/PAUSE** à répétition pour défiler jusqu'à l'entrée désirée.
3. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour composer le numéro affiché.

Utilisation de combinés multiples

Joindre un appel en cours

Un autre combiné ou le socle peut joindre un appel extérieur en cours. Cet appel continuera jusqu'à ce que tous les combinés aient raccrochés. Vous pouvez utiliser simultanément le socle et jusqu'à quatre combinés du système sur un même appel.

Vous pouvez acheter des combinés supplémentaires (**CS6400**) pour ce socle. Vous pouvez initialiser jusqu'à 5 combinés au socle.

En utilisant un combiné sans fil :

- Lorsqu'un appel est en cours soit avec un autre combiné ou le socle, appuyez sur la touche /FLASH ou  sur un autre combiné pour vous joindre à l'appel.
- Pour quitter l'appel, appuyez sur la touche **OFF/CANCEL** ou placez le combiné sur le socle ou le chargeur. L'appel ne sera pas terminé tant que tous les combinés n'auront pas raccroché.

En utilisant le socle :

- Soulevez le combiné à cordon du socle ou appuyez sur /SPEAKER.
- Pour raccrocher, redéposez le combiné à cordon sur le socle ou appuyez à nouveau sur /SPEAKER. L'appel ne sera pas terminé tant que tous les combinés et le socle n'auront pas raccroché.

Interphone

Utilisez l'interphone pour converser entre le socle et un ou deux combinés.

Quand vous avez deux combinés ou plus, utilisez le numéro de combiné pour débiter un appel par interphone ou pour transférer un appel.

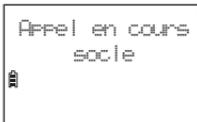
- Appuyez sur **0** sur le socle, **1-5** pour les **COMBINÉ 1** à **COMBINÉ 5**.

Utilisation de combinés multiples

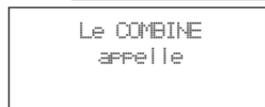
Pour débiter un appel par interphone avec un combiné sans fil :

1. Appuyez sur la touche **INT** du combiné lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation.

- Si vous avez un seul combiné, votre combiné affichera **Appel en cours socle**. Le socle sonnera et affichera **Le COMBINÉ appelle**.
- Si vous avez plus d'un combiné, votre combiné affichera **INTERPHONE À** : Utilisez les touches de composition pour entrer le numéro du combiné que vous désirez appeler. Votre combiné affichera **Appel en cours au COMBINÉ X, Appel en cours socle**. Le combiné appelé sonnera et le message **Le COMBINÉ X appelle** sera affiché.



Appel en cours
socle



Le COMBINE
appelle

2. Pour répondre à un appel interphone sur le combiné appelé, appuyez sur la touche **TALK/FLASH, INT, (M)** ou sur n'importe quelle touche de composition (**0-9, #** ou **TONEX**). Les écrans des deux combinés afficheront le message **Interphone**.



Interphone

–OU–

Pour répondre à un appel par interphone sur le socle, appuyez sur **(M)/SPEAKER, INT**, ou sur n'importe quelle touche de composition (**0-9, #** ou **TONEX**) du socle. Vous pouvez également soulever le combiné à cordon. Les deux appareils afficheront le message **Interphone**.

3. Pour mettre fin à l'appel par interphone sur un des combinés, un des participants n'a qu'à appuyer sur **OFF/CANCEL** ou sur **INT**, ou placer les combinés dans leurs chargeurs. L'autre participant entendra quatre bips. Les deux combinés afficheront **Fin interphone**.

–OU–

Pour terminer un appel par interphone sur le socle, appuyez sur **INT** ou sur **CANCEL** quand vous utilisez le mains-libres du socle, ou raccrochez le combiné à cordon sur le socle. L'autre participant entendra 4 bips. Les écrans affichent **Fin Interphone**.

note

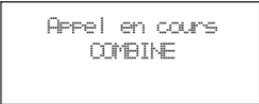
- Vous pouvez annuler l'appel interphone avant qu'il soit répondu en appuyant sur la touche **OFF/CANCEL**.
- Si le combiné appelé ne répond pas à l'appel interphone dans un délai de 100 secondes, si le combiné effectue l'écoute des messages du répondeur, s'il est hors de portée, s'il est sur un appel ou s'il consulte le répertoire ou le répertoire de l'Afficheur, le combiné qui initie l'appel affichera **Appel imposé. Essayez encore** et retournera en mode veille.
- Vous pouvez appuyer sur **OFF/CANCEL** ou sur **MUTE/DELETE** sur le combiné sans fil, ou sur **CANCEL** ou **MUTE** sur le socle pour mettre temporairement la sonnerie d'interphone en sourdine.
- Un seul appel interphone à la fois peut être initié.

Utilisation de combinés multiples

Pour débiter un appel par interphone avec le socle :

1. Appuyez sur la touche **INT** du socle lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation.

- Si vous avez un seul combiné, votre socle affichera **Appel en cours COMBINÉ**. Le combiné sonnera et affichera **Socle appelle**.
- Si vous avez plus d'un combiné, votre socle affichera **INTERPHONE À** : Utilisez les touches de composition pour entrer le numéro du combiné que vous désirez appeler. Votre socle affichera **Appel en cours COMBINÉ X**. Le combiné appelé sonnera et le message **Socle appelle** sera affiché.



Appel en cours
COMBINÉ



Socle appelle



Interphone

12:21PM MUTE 3/19

2. Pour répondre à un appel interphone sur le combiné appelé, appuyez sur la touche **TALK/FLASH, INT, [Speaker Icon]** ou sur n'importe quelle touche de composition (**0-9, #** ou **TONEX**). Les deux écrans afficheront le message **Interphone**.

3. Pour mettre fin à l'appel par interphone sur le socle, appuyez sur **INT** ou sur **CANCEL** quand vous utilisez le mains-libres du socle, ou placez le combiné sur le socle. Les deux combinés afficheront **Fin interphone**.

–OU–

Pour mettre fin à l'appel par interphone sur l'autre combiné, appuyez sur **OFF/CANCEL** ou sur **INT**, ou placez le combiné dans son chargeur. Les deux écrans afficheront **Fin interphone**.

note

- Si vous n'avez aucun combiné d'initialisé au socle, **Interphone doit util. 2 comb.** s'affichera quand vous appuyez sur **INT** sur le socle.
- Vous pouvez annuler l'appel interphone avant qu'il soit répondu en appuyant sur la touche **CANCEL** ou **INT**.
- Si le combiné appelé ne répond pas à l'appel interphone dans un délai de 100 secondes, si le combiné effectue l'écoute des messages du répondeur, s'il est hors de portée, si un appel est en cours, s'il consulte le répertoire ou le répertoire de l'afficheur, le combiné qui initie l'appel affichera **Appel imposs.** **Essayez encore** et retournera en mode d'attente.

Utilisation de combinés multiples

Répondre à un appel entrant pendant un appel interphone

Lorsque vous recevez un appel extérieur pendant un appel interphone, vous entendrez une tonalité d'alerte.

En utilisant un combiné sans fil :

- Appuyez sur la touche /FLASH pour répondre à l'appel. L'appel interphone se terminera automatiquement.
- Pour terminer un appel interphone sans répondre ni annuler l'appel entrant, appuyez sur la touche **OFF/CANCEL**. Le téléphone continuera à sonner.

En utilisant le socle :

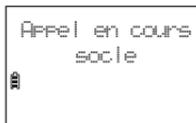
- Appuyez sur la touche /SPEAKER pour répondre à l'appel ou soulevez le combiné à cordon du socle. L'appel interphone se terminera automatiquement.
- Pour terminer un appel interphone sans répondre ni annuler l'appel entrant, appuyez sur la touche **CANCEL**. Le téléphone continuera à sonner.

Transférer un appel par Interphone

Vous pouvez utiliser la fonction Interphone pour transférer un appel extérieur vers un autre combiné du système ou le socle.

En utilisant un combiné sans fil :

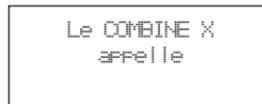
1. Pendant un appel, appuyez sur la touche **INT**.
 - Si vous avez un seul combiné, l'appel extérieur sera mis en attente et votre combiné affichera **Appel en cours socle**. Le socle sonnera et affichera **Le COMBINÉ appelle**.
 - Si vous avez plus d'un combiné, votre combiné affichera **INTERPHONE À :** Utilisez les touches de composition pour entrer le numéro d'un combiné. L'appel extérieur est mis en attente et votre combiné affichera **Appel en cours au COMBINÉ X**, ou **Appel Socle**. Le combiné appelé (ou le socle) sonnera et le message **Le COMBINÉ X appelle** sera affiché.



Appel en cours
socle



INTERPHONE A :
:



Le COMBINE X
appelle



Interphone
12:21PM MUTE 3/19

Utilisation de combinés multiples

2. Pour répondre à un appel interphone sur le combiné appelé, appuyez sur la touche **TALK/FLASH, INT** ou sur n'importe quelle touche de composition (**0-9, #** ou **TONEX**). L'appel extérieur est toujours en attente et les écrans des deux combinés afficheront le message **Interphone**. Vous pouvez maintenant avoir une conversation privée.

–OU–

Pour répondre à un appel interphone sur le socle, appuyez sur la touche **INT** ou **SPEAKER** ou sur n'importe quelle touche de composition (**0-9, #** ou **TONEX**), ou soulevez simplement le combiné à cordon. L'appel extérieur est toujours en attente et les écrans des deux appareils afficheront le message **Interphone**. Vous pouvez maintenant avoir une conversation privée.

note

- Vous pouvez annuler l'appel interphone avant qu'il soit répondu en appuyant sur la touche **OFF/CANCEL**, **TALK/FLASH** ou **INT** sur votre combiné.
- Si le combiné appelé ne répond pas à l'appel interphone dans un délai de 100 secondes, s'il consulte le répertoire ou le répertoire de l'afficheur, s'il est hors de portée, le combiné qui initie l'appel affichera **Appel imposs. Essayez encore** et retournera automatiquement à l'appel extérieur.

3. Pour cet appel par interphone, vous avez les options suivantes :

- Vous pouvez transférer l'appel. Appuyez sur **MENU/SELECT** deux fois pour mettre en surbrillance l'option **>Transfert** sur le combiné initial. Votre écran affichera **Transfert appel**. L'appareil appelé sera automatiquement en communication avec l'appel extérieur.
- Vous pouvez laisser l'appareil appelé vous joindre sur l'appel sortant pour un appel-conférence à 3. Appuyez sur **MENU/SELECT**. Appuyez sur **▼** ou **▲** pour mettre en surbrillance **>Partager appel** sur le combiné initial, puis appuyez sur **MENU/SELECT**.
- Vous pouvez appuyer sur **INT** sur votre combiné pour alterner entre l'appel extérieur (**Appel extérieur** est affiché) et l'appel par interphone (**Interphone** est affiché).
- Vous pouvez terminer l'appel par interphone et continuer la conversation sur l'appel extérieur avec le combiné initial. Appuyez sur **TALK/FLASH** ou sur **OFF/CANCEL** sur votre combiné (l'autre participant à l'appel interphone entendra 4 bips), ou l'autre participant peut appuyer sur **OFF/CANCEL** sur le combiné, ou **INT** ou **CANCEL** sur le socle.

```
>Transfert
Partager appel
12:21PM MUTE 3/19
```

```
Transfert
appel
12:21PM MUTE 3/19
```

```
Appel extérieur
12:21PM MUTE 3/19
```

Utilisation de combinés multiples

En utilisant le socle :

1. Pendant un appel, appuyez sur la touche **INT**.
 - Si vous avez un seul combiné, l'appel extérieur sera mis en attente et votre socle affichera **Appel en cours COMBINÉ**. Le socle sonnera et affichera **Socle appelle**.
 - Si vous avez plus d'un combiné, votre socle affichera **INTERPHONE À** : Utilisez les touches de composition pour entrer le numéro d'un combiné. L'appel extérieur est mis en attente et votre socle affichera **Appel en cours COMBINÉ X**. Le combiné appelé sonnera et le message **Socle appelle** sera affiché.
2. Pour répondre à un appel interphone sur le combiné appelé, appuyez sur la touche  **FLASH, INT, ** ou sur n'importe quelle touche de composition (**0-9, #** ou **TONEX**). L'appel extérieur est toujours en attente et les écrans des deux appareils afficheront le message Interphone. Vous pouvez maintenant avoir une conversation privée.

note

- Vous pouvez annuler l'appel interphone avant qu'il ne soit répondu en appuyant sur la touche **CANCEL** ou **INT** de votre socle.
 - Si le combiné appelé ne répond pas à l'appel interphone dans un délai de 100 secondes, s'il consulte le répertoire ou le répertoire de l'afficheur, s'il est hors de portée, le socle affichera **Appel imposs. Essayez encore** et retournera automatiquement à l'appel extérieur.
3. Pour cet appel par interphone, vous avez les options suivantes :
 - Vous pouvez transférer l'appel. Appuyez sur **MENU/SELECT** deux fois pour mettre en surbrillance l'option **>Transfert** sur le socle. Votre écran affichera Appel transféré. Le combiné appelé sera automatiquement en communication avec l'appel extérieur.
 - Vous pouvez laisser l'appareil appelé vous joindre sur l'appel en cours pour un appel-conférence à 3. Appuyez sur **MENU/SELECT**. Appuyez sur **▼** ou **▲** pour mettre en surbrillance **>Partager l'appel** sur le combiné initial, puis appuyez sur **MENU/SELECT**.
 - Vous pouvez appuyer sur **INT** sur votre socle pour alterner entre l'appel extérieur (**Appel extérieur** est affiché) et l'appel par interphone (**Interphone** est affiché).
 - Vous pouvez terminer l'appel par interphone et continuer la conversation sur l'appel extérieur avec le socle. Appuyez **CANCEL** sur le socle (l'autre participant à l'appel interphone entendra 4 bips), ou l'autre participant peut appuyer sur **OFF/CANCEL** sur le combiné sans fil.

```
>Transfert
Partager appel
10:01AM 11/20
```

```
Transfert
appel
10:01AM 11/20
```

```
Appel
extérieur
10:01AM 11/20
```

Répertoire

À propos du répertoire

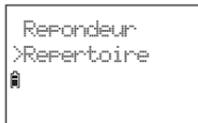
Votre répertoire téléphonique peut comporter jusqu'à 50 entrées d'un maximum de 30 chiffres par numéro de téléphone et de 15 caractères par nom.

- Les entrées du répertoire sont partagés par le socle et par tous les combinés du système. Chaque changement effectué sur un combiné s'applique à tous les combinés et au socle.
- Lorsque vous tentez d'accéder au répertoire et qu'il est vide, l'écran affichera **Répertoire vide**.
- Lorsque le répertoire est plein et que vous tentez de sauvegarder une entrée, l'écran affichera **Répertoire est plein**.
- Lorsque vous tentez de sauvegarder un numéro déjà en mémoire dans le répertoire, l'écran affichera **Déjà sauvegardé**.
- Seulement un appareil peut consulter le répertoire à la fois. Si l'autre combiné tente d'accéder au répertoire en même temps, l'écran affichera **Non disponible actuellement**.

Répertoire

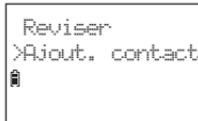
Programmation d'une entrée dans le répertoire

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** du combiné ou du socle lorsqu'il n'est pas utilisé.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre l'option **>Répertoire** en surbrillance et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner l'option **>Ajout. contact** en surbrillance et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
4. Quand l'écran affichera **ENTRER NUMÉRO**, utilisez les touches de composition pour entrer le numéro de téléphone (jusqu'à 30 chiffres).
 - Appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur vers la droite ou vers la gauche.
 - Appuyez sur la touche **MUTE/DELETE** ou **OFF/CANCEL** sur le combiné, ou sur **X/DELETE** ou **CANCEL** sur le socle pour effacer un chiffre.
 - Maintenez enfoncée la touche **MUTE/DELETE** sur le combiné sans fil, ou sur **X/DELETE** sur le socle pour effacer tous les chiffres.
 - Maintenez enfoncée la touche **REDIAL/PAUSE** pour insérer une pause dans la séquence de composition (un **p** apparaîtra).



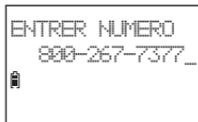
```
Repondeur
>Répertoire

```



```
Reviser
>Ajout. contact

```



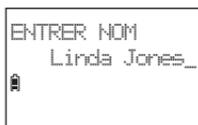
```
ENTRER NUMERO
800-267-7377_

```

–OU–

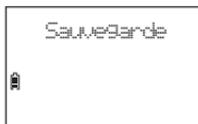
Copiez un numéro de la liste de recomposition. Appuyez sur la touche **REDIAL/PAUSE** et utilisez les touches ▼ ou ▲, ou **REDIAL/PAUSE** pour trouver numéro sélectionné. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour copier le numéro affiché.

5. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour aller jusqu'au nom.
6. Quand l'écran affiche **ENTRER NOM** utilisez les touches de composition pour entrer un nom (jusqu'à 15 lettres). Vous avez plusieurs choix de caractères pour une même touche. Appuyez sur une même touche plusieurs fois jusqu'au caractère désiré. Le premier caractère d'un mot s'écrit automatiquement en majuscule.
 - Appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur vers la droite ou vers la gauche.
 - Appuyez sur **0** pour ajouter un espace.
 - Appuyez sur la touche **MUTE/DELETE** ou **OFF/CANCEL** sur le combiné, ou sur **X/DELETE** ou **CANCEL** sur le socle pour effacer une lettre.
 - Maintenez enfoncée la touche **MUTE/DELETE** sur le combiné sans fil, ou sur **X/DELETE** sur le socle pour effacer tous les chiffres.



```
ENTRER NOM
Linda Jones_

```



```
Sauvegarde

```

Répertoire

- Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour confirmer et l'écran affichera **Sauvegardé**. Vous entendrez une tonalité de confirmation.

–OU–

- Entrez le numéro (jusqu'à 30 chiffres) quand le combiné ou le socle n'est pas utilisé à l'aide des touches de composition. Appuyez sur **MENU/SELECT**. L'écran affichera **ENTRER NUMÉRO**.
 - Appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur vers la droite ou vers la gauche.
 - Appuyez sur la touche **MUTE/DELETE** ou **OFF/CANCEL** sur le combiné, ou sur **X/DELETE** ou **CANCEL** sur le socle pour effacer un chiffre.
 - Maintenez enfoncée la touche **MUTE/DELETE** sur le combiné sans fil, ou sur **X/DELETE** sur le socle pour effacer tous les chiffres.
 - Maintenez enfoncée la touche **REDIAL/PAUSE** pour insérer une pause dans la séquence de composition (un **p** apparaîtra).

–OU–

Copiez un numéro de la liste de recomposition. Appuyez sur la touche **REDIAL/PAUSE** et utilisez les touches ▼ ou ▲, ou **REDIAL/PAUSE** pour trouver numéro désiré. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour copier le numéro affiché.

- Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour aller jusqu'au nom.
- Quand l'écran affiche **ENTRER NOM** utilisez les touches de composition pour entrer un nom (jusqu'à 15 lettres). Vous avez plusieurs choix de caractères pour une même touche. Appuyez sur une même touche plusieurs fois jusqu'au caractère désiré. Le premier caractère d'un mot s'écrit automatiquement en majuscule.
 - Appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur vers la droite ou vers la gauche.
 - Appuyez sur **0** pour ajouter un espace.
 - Appuyez sur la touche **MUTE/DELETE** ou **OFF/CANCEL** sur le combiné, ou sur **X/DELETE** ou **CANCEL** sur le socle pour effacer une lettre.
 - Maintenez enfoncée la touche **MUTE/DELETE** sur le combiné sans fil, ou sur **X/DELETE** sur le socle pour effacer toutes les lettres.
- Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour confirmer et l'écran affichera **Sauvegardé**. Vous entendrez une tonalité de confirmation.

Répertoire

Consulter le répertoire

Les entrées sont classées par ordre alphabétique.

1. Appuyez sur la touche ▲/☞ du combiné sans fil ou sur ▲ ☞ du socle lorsqu'il n'est pas utilisé pour afficher la première entrée du répertoire.

–OU–

Appuyez sur **MENU/SELECT** quand le combiné ou le socle n'est pas en cours d'utilisation. Puis, utilisez les touches ou pour mettre l'option **>Répertoire** en surbrillance et appuyez sur la touche **MENU/SELECT** deux fois.

2. Utilisez les touches ou pour naviguer dans le répertoire.

note

Quand vous regardez une entrée du répertoire qui a plus de 15 chiffres, vous verrez <* apparaître à l'écran devant le numéro de téléphone. Appuyez sur **TONEX** pour vous déplacer vers la fin du numéro de téléphone, ou appuyez sur # (touche dièse) pour vous déplacer vers le début du numéro de téléphone.

Recherche alphabétique

1. Appuyez sur la touche ▲/☞ du combiné sans fil ou sur ▲ ☞ du socle lorsqu'il n'est pas utilisé.

–OU–

Appuyez sur **MENU/SELECT** quand le combiné ou le socle n'est pas en cours d'utilisation. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre l'option **>Répertoire** en surbrillance et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**. Appuyez sur **MENU/SELECT** à nouveau pour sélectionner **>Réviser**.

2. Lorsque les entrées apparaissent, utilisez les touches numériques pour entrer les lettres associées au nom recherché. Par exemple, si vous avez des entrées existantes telles que Jennifer, Jessie, Kevin et Linda dans votre répertoire, appuyez sur **5** (JKL) une fois pour voir Jennifer (quand Jennifer est affichée, appuyez sur ▼ pour voir Jessie), deux fois pour voir Kevin et trois fois pour Linda. Si aucune lettre ne s'apparie à la lettre entrée, la prochaine lettre la plus proche apparaîtra. Si nécessaire, utilisez les touches ▼ ou ▲ pour naviguer.

Répertoire

Composer une entrée du répertoire

1. Recherchez l'entrée désirée dans le répertoire (consultez la section **Consulter le répertoire** ou **Recherche alphabétique** à la page 35).
2. Appuyez sur /FLASH ou  pour composer le numéro affiché.
–OU–

Pour signaler le numéro affiché sur le socle, appuyez sur /SPEAKER ou décrochez le combiné avec cordon.

–OU–

1. Appuyez sur /FLASH ou  sur le combiné sans fil, ou soulevez le combiné à cordon ou appuyez sur /SPEAKER sur le socle.
2. Appuyez sur **MENU/SELECT**.
3. Appuyez sur **MENU/SELECT** pour sélectionner **>Répertoire**.
4. Appuyez sur **▼** ou **▲** ou démarrez une recherche alphabétique pour naviguer jusqu'à l'entrée désirée, puis appuyez sur **MENU/SELECT** pour composer le numéro affiché.

Modifier une entrée du répertoire

1. Recherchez l'entrée désirée dans le répertoire (consultez la section **Consulter le répertoire** ou **Recherche alphabétique** de la page 35). Appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
2. Pour modifier un nom, appuyez sur **MENU/SELECT** pour mettre en surbrillance l'option **>Nom**. Utilisez les touches de composition pour modifier le nom.
 - Appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour déplacer le curseur vers la droite ou vers la gauche.
 - Appuyez sur la touche **MUTE/DELETE** ou **OFF/CANCEL** sur le combiné, ou sur **X/DELETE** ou **CANCEL** sur le socle pour effacer une lettre.
 - Maintenez enfoncée la touche **MUTE/DELETE** sur le combiné sans fil, ou sur **X/DELETE** sur le socle pour effacer toutes les lettres.



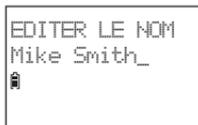
```
Mike Smith
800-267-7377

```



```
EDITER CONTACT
>Nom

```



```
EDITER LE NOM
Mike Smith_

```

–OU–

Pour modifier un numéro, appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour mettre en surbrillance l'option **>Numéro**, puis appuyez sur **MENU/SELECT**. Utilisez les touches de composition pour modifier le numéro.

Répertoire

- Appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur vers la droite ou vers la gauche.
 - Appuyez sur la touche **MUTE/DELETE** ou **OFF/CANCEL** sur le combiné, ou sur **X/DELETE** ou **CANCEL** sur le socle pour effacer un chiffre.
 - Maintenez enfoncée la touche **MUTE/DELETE** sur le combiné sans fil, ou sur **X/DELETE** sur le socle pour effacer tous les chiffres.
 - Maintenez enfoncée la touche **REDIAL/PAUSE** pour insérer une pause dans la séquence de composition (un **p** apparaîtra).
3. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour confirmer et l'écran affichera **Sauvegardé** en plus de l'entrée modifiée. Vous entendrez une tonalité de confirmation.



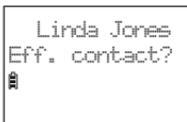
```
EDITER CONTACT
>Numero
MUTE
```



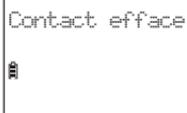
```
EDITER NUMERO
800-267-7377_
MUTE
```

Effacer une entrée du répertoire

1. Recherchez l'entrée désirée dans le répertoire (voir **Consulter le répertoire** ou **Recherche alphabétique** à la page 35).
2. Appuyez sur **MUTE/DELETE** sur le combiné ou **X/DELETE** sur le socle. L'écran affiche **Eff. contact?**
3. Appuyez sur **MENU/SELECT** pour confirmer. L'écran affichera **Contact effacé** et vous entendrez une tonalité de confirmation.



```
Linda Jones
Eff. contact?
MUTE
```



```
Contact efface
MUTE
```

Répertoire de l'afficheur

À propos de l'afficheur

Le téléphone supporte les données de l'afficheur offert par la plupart des fournisseurs de service téléphonique. Selon le service auquel vous êtes abonné, vous pourriez voir le numéro de l'appelant ou le nom et le numéro de l'appelant ainsi que les données de l'appel apparaître après la seconde sonnerie. Les données de l'afficheur permettent de voir le nom, le numéro, la date et l'heure des appels.

Informations relatives à l'afficheur avec l'afficheur de l'appel en attente

L'afficheur de l'appel en attente vous permet de voir le nom et le numéro de téléphone de l'appelant avant de répondre au téléphone, même lorsque vous êtes en communication.

Il peut être nécessaire de changer votre service téléphonique afin d'utiliser l'afficheur et l'afficheur de l'appel en attente. Contactez votre compagnie de téléphone si :

- Vous êtes abonné au service de l'afficheur et de l'afficheur de l'appel en attente, mais en tant que services séparés (vous devrez probablement combiner ces services).
- Vous n'êtes abonné qu'au service de l'afficheur ou qu'au service de l'afficheur de l'appel en attente.
- Vous n'êtes pas abonné aux services de l'afficheur ou de l'afficheur de l'appel en attente.

Des frais sont associés aux services de l'afficheur. De plus, il est possible que le service ne soit pas disponible dans votre région.

Cet appareil offre les données de l'afficheur uniquement si l'appelant et vous vous trouvez dans des régions offrant les services de l'afficheur et dont les équipements sont compatibles. L'heure et la date sont envoyées par votre compagnie de services téléphoniques avec les données de l'afficheur.

L'information de l'afficheur peut ne pas être disponible pour chaque appel reçu. Les appelants peuvent volontairement bloquer leur nom et/ou numéro de téléphone. Pour voir les entrées du répertoire de l'afficheur avec les numéros entre 16 et 24 chiffres, vous devez sauvegarder l'entrée dans le répertoire principal (voir page 42).

Vous pouvez utiliser cet appareil avec le service de l'afficheur régulier et vous pouvez utiliser les autres fonctions du système dans être abonné au service de l'afficheur ou au service combiné de l'afficheur et de l'afficheur de l'appel en attente.

Répertoire de l'afficheur

Répertoire de l'afficheur

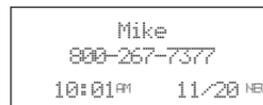
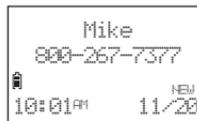
Si vous êtes abonné au service de l'afficheur, les données de l'appelant apparaîtront après la première ou la seconde sonnerie. Si vous répondez à l'appel avant que les entrées n'apparaissent à l'écran, elles ne seront pas sauvegardées dans le répertoire de l'afficheur.

- Le répertoire de l'afficheur conserve 50 données en mémoire. Chaque entrée comporte jusqu'à 24 chiffres pour le numéro de téléphone et 15 caractères pour le nom. Si le numéro a plus de 15 chiffres, seuls les 15 derniers chiffres apparaissent. Si le nom a plus que 15 caractères, seulement les 15 premiers caractères seront affichés et sauvegardés dans le répertoire de l'afficheur.
- Le répertoire de l'afficheur est partagé par tous les appareils du système. Toute modification faite sur un combiné s'appliquera aux autres et au socle.
- Vous pouvez consulter, recomposer et copier les entrées dans le répertoire.
- Les entrées apparaissent dans l'ordre chronologique inversé.
- Si le répertoire de l'afficheur est plein, l'entrée la plus ancienne sera effacée pour faire place aux données du nouvel appel entrant.
- L'inscription **XX App. manqué(s)** sera affichée lorsque vous avez des nouvelles entrées du répertoire de l'afficheur n'ayant pas été consultées.
- **Hist appel vide** sera affiché si vous essayez de consulter un répertoire dans lequel il n'y a aucune entrée.
- Un seul appareil du système à la fois peut consulter le répertoire de l'afficheur. Si un appareil tente d'accéder au répertoire lorsqu'un autre appareil est en cours d'utilisation, l'inscription **Non disponible actuellement** apparaîtra.

Jumelage de la mémoire

Si le numéro de téléphone de l'appel entrant s'apparie au 7 derniers chiffres d'un numéro de téléphone dans le répertoire, le nom apparaissant à l'écran correspondra au nom dans le répertoire.

Par exemple, si Mike Smith appelle, son nom apparaîtra comme **Mike** si c'est la manière dont vous l'avez entré dans le répertoire.



note

Le numéro que vous voyez sur l'afficheur est au format du fournisseur de services téléphoniques de l'appelant. C'est généralement un numéro de dix chiffres qui s'affiche (indicatif régional et numéro de téléphone). Si les sept derniers chiffres du numéro de l'appelant ne correspondent pas à une entrée de votre répertoire, le nom qui apparaîtra sera celui fourni par le fournisseur de services téléphoniques.

Répertoire de l'afficheur

Indication d'appel manqué

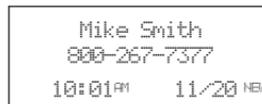
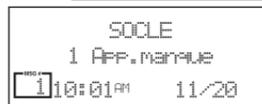
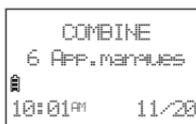
Lorsque des appels n'ont pas été révisés dans le répertoire de l'afficheur, l'inscription **XX App. manqué(s)** apparaîtra.

Lorsque vous avez révisé tous les appels manqués, le voyant d'appel manqué ne sera plus affiché.

Lorsque vous révisiez une entrée dont l'inscription **NEW** est affichée sur le combiné ou **NEW** sur le socle, le nombre d'appels manqués diminue de 1.

Si vous ne désirez pas réviser les appels manqués un par un, appuyez et maintenez enfoncée la touche

OFF/CANCEL du combiné ou sur **CANCEL** du socle quand ils ne sont pas utilisés pour effacer le voyant d'appel manqué et ils seront considérés des anciens appels et seront conservés en mémoire dans le répertoire de l'afficheur.



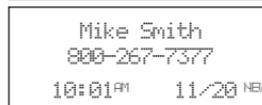
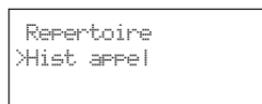
Consulter le répertoire de l'afficheur

Consultez le répertoire de l'afficheur pour savoir qui a téléphoné, pour retourner un appel ou pour copier le nom de l'appelant et son numéro dans votre répertoire.

1. Appuyez sur la touche **▼/CID** du combiné sans fil ou sur **▼CID** du socle quand ils ne sont pas utilisés.
2. Appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour naviguer.

–OU–

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** quand le téléphone n'est pas utilisé.
2. Utilisez les touches **▼** ou **▲** pour mettre en surbrillance l'option **>Hist appel** aff et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Appuyez sur **MENU/SELECT** pour mettre en surbrillance l'option **>Réviser**.
4. Utilisez les touches **▼** ou **▲** pour naviguer. Vous entendez un double bip lorsque la fin ou le début de la liste est atteint.



Répertoire de l'afficheur

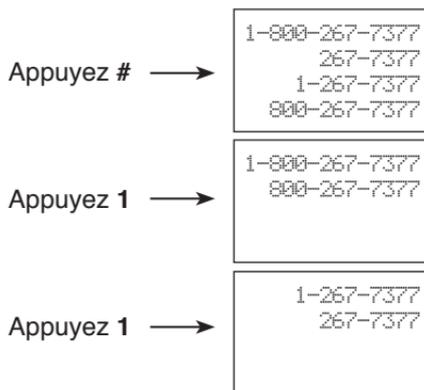
Visionnement des options de composition

Même si les données de l'afficheur ont plus de 10 chiffres (l'indicatif régional plus le numéro à sept chiffres), dans certaines régions, vous pourriez devoir composer uniquement sept chiffres, ou le **1** plus sept chiffres, ou le **1** plus l'indicatif régional et le numéro à sept chiffres. Vous pouvez changer le nombre de chiffres que vous composez à partir du répertoire de l'afficheur et que vous programmez dans le répertoire.

Pendant la consultation du répertoire de l'afficheur, appuyez successivement sur la touche **#** (symbole dièse) pour afficher les différentes options de composition pour les appels locaux et les interurbains avant la composition ou la sauvegarde du numéro de téléphone dans le répertoire.

Appuyez successivement sur la touche **1** si vous désirez ajouter ou effacer le 1 devant le numéro avant la composition ou la sauvegarde dans le répertoire.

Lorsque le numéro désiré apparaît dans le format pour la composition, appuyez sur la touche  **FLASH** ou  sur un combiné sans fil, ou sur  **SPEAKER** le combiné à cordon sur le socle pour composer.



Répertoire de l'afficheur

Composer un numéro du répertoire de l'afficheur

En utilisant un combiné sans fil :

1. Cherchez le numéro désiré dans le répertoire de l'afficheur (**Consulter le répertoire de l'afficheur** à la page 40).
2. Lorsque l'entrée désirée apparaît dans le format désiré pour la composition, appuyez sur la touche /FLASH ou  pour composer.

En utilisant le socle du téléphone :

1. Cherchez le numéro désiré dans le répertoire de l'afficheur (**Consulter le répertoire de l'afficheur** à la page 40).
2. Lorsque l'entrée désirée apparaît dans le format désiré pour la composition, appuyez sur la touche /SPEAKER ou soulevez le combiné à cordon pour composer.

Sauvegarder une entrée du répertoire de l'afficheur dans le répertoire

1. Cherchez l'entrée désirée dans le répertoire de l'afficheur (**Consulter le répertoire de l'afficheur** à la page 40).
2. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT**. L'écran affichera **ÉDITER NUMÉRO**.
3. Utilisez les touches de composition pour éditer le numéro.
 - Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur vers la droite ou vers la gauche.
 - Appuyez sur la touche **MUTE/DELETE** ou sur **OFF/CANCEL** sur le combiné sans fil, ou sur **X/DELETE** ou **CANCEL** sur le socle pour reculer et effacer un chiffre.
 - Maintenez enfoncée la touche **MUTE/DELETE** sur le combiné sans fil ou sur **X/DELETE** sur le socle pour effacer toute l'entrée.
 - Maintenez enfoncée la touche **REDIAL/PAUSE** pour insérer une pause dans la séquence de composition (un **p** apparaîtra).
4. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour vous rendre au nom. L'écran affichera **ÉDITER LE NOM**.
5. Utilisez les touches de composition pour éditer le nom.
 - Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur vers la droite ou vers la gauche.
 - Appuyez sur la touche **MUTE/DELETE** ou sur **OFF/CANCEL** sur le combiné sans fil, ou sur **X/DELETE** ou **CANCEL** sur le socle pour reculer et effacer un caractère.
 - Maintenez enfoncée la touche **MUTE/DELETE** sur le combiné sans fil ou sur **X/DELETE** sur le socle pour effacer tous les caractères.
6. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour sauvegarder et l'écran affichera **Sauvegardé**.

Répertoire de l'afficheur

Effacer des entrées du répertoire de l'afficheur

Effacer une entrée :

1. Sélectionnez l'entrée désirée dans le répertoire de l'afficheur (**Consulter le répertoire de l'afficheur** à la page 40).
2. Lorsque l'entrée désirée apparaît, appuyez sur la touche **MUTE/DELETE** sur le combiné sans fil ou sur **X/DELETE** sur le socle.

```
Reviser  
>Eff ts appels  
[icône]
```

```
Reviser  
>Eff ts appels
```

Effacer toutes les entrées :

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** lorsque le combiné ou le socle n'est pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir **>Hist appel** afficheur et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour mettre en surbrillance **>Eff ts appels**. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour confirmer.
4. Lorsque l'écran affichera **Effacer tous les appels?** Appuyez à nouveau sur **MENU/SELECT** pour confirmer. Vous entendrez une tonalité de confirmation.

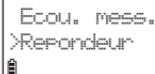
Messages affichés à l'écran du répertoire de l'afficheur

Affichage	Lorsque
Non confident.	L'appelant bloque l'affichage du nom.
Nb. confidentiel	L'appelant bloque l'affichage du numéro de téléphone.
Appelant conf.	L'appelant bloque l'affichage du nom et du numéro de téléphone.
Non inconnu	Le nom de l'appelant n'est pas disponible.
Numero inconnu	Le numéro de l'appelant n'est pas disponible.
Pers. inconnue	Aucune donnée d'appel n'est disponible pour cet appelant.

Réglages du répondeur

Votre répondeur téléphonique

Utilisez les menus du répondeur sur un combiné pour mettre le répondeur en/hors fonction, régler le message d'accueil, activer le filtrage d'appel ou changer le nombre de sonneries, le code d'accès à distance, les tonalités d'alerte de message et le temps d'enregistrement. Si votre système est hors fonction et que vous modifiez un des ses réglages, le système se mettra automatiquement en fonction.



Ecou. mess.
>Répondeur
🔊

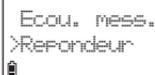
Message d'annonce

Le téléphone est doté d'un message d'annonce pré-réglé. Les appels seront répondus avec le message d'annonce suivant *"Bonjour, veuillez laisser un message après la tonalité."* Vous pouvez utiliser ce message d'annonce ou le remplacer par un message d'annonce personnel.

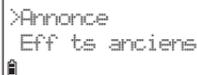
Enregistrement de votre message d'annonce personnel :

Vous pouvez enregistrer un message jusqu'à 90 secondes. Cependant, tout message de moins de 2 secondes ne sera pas enregistré.

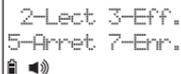
1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** du combiné ou du socle lorsque le combiné n'est pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches ou  pour choisir l'option **>Répondeur** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Appuyez sur **MENU/SELECT** pour sélectionner l'option **>Annonce**. Le système annoncera *"Pour jouer, appuyez sur 2. Pour enregistrer, appuyez sur 7."*
4. Appuyez sur **7** pour enregistrer votre message d'annonce. Le système annoncera *"Enregistrez après la tonalité. Appuyez sur 5 lorsque vous avez terminé."* L'écran affichera **Enregistrement Annonce...5-Arrêt**.
5. Après la tonalité, parlez en direction du microphone du combiné.
6. Appuyez sur **5** lorsque vous avez terminé. Le répondeur effectuera automatiquement la lecture du message nouvellement enregistré, puis retournera au menu précédent.



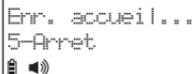
Ecou. mess.
>Répondeur
🔊



>Annonce
Eff ts anciens
🔊



2-Lect 3-Eff.
5-Arrêt 7-Enr.
🔊 🔊



Enr. accueil...
5-Arrêt
🔊 🔊

–OU–

Appuyez sur **OFF/CANCEL** sur le combiné sans fil ou sur **CANCEL** sur le socle. Le répondeur effectuera automatiquement la lecture du message nouvellement enregistré, puis retournera au menu précédent.

Réglages du répondeur

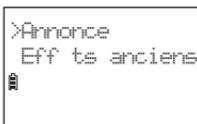
Message d'annonce

Lecture de votre message d'annonce :

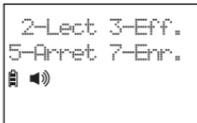
1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** du combiné lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir l'option **>Répondeur** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Appuyez sur **MENU/SELECT** pour sélectionner **>Annonce**. *"Pour jouer, appuyez sur 2. Pour enregistrer, appuyez sur 7."*
4. Appuyez sur **2** pour écouter votre message d'annonce actuel.

Effacer votre message d'annonce

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** du combiné lorsque le combiné ou le socle n'est pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir l'option **>Répondeur** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour sélectionner l'option **>Annonce**. *"Pour jouer, appuyez sur 2. Pour enregistrer, appuyez sur 7."*
4. Appuyez sur **3** pour effacer votre message d'annonce.



>Annonce
Eff ts anciens
📞



2-Lect 3-Eff.
5-Arret 7-Enr.
📞 🔊

note

Lorsque vous effacez votre message enregistré, le répondeur utilisera le message d'annonce préprogramme pour répondre aux appels.

Réglages du répondeur

Mise en fonction ou hors fonction du répondeur

Si vous mettez le répondeur en fonction, celui-ci répondra aux appels et enregistrera les messages entrants. Lorsque le répondeur est en fonction, le voyant **ANS ON/OFF** du socle est allumé et les combinés afficheront le message **ANS ON**.

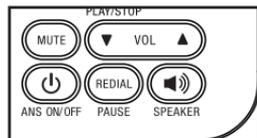
Appuyez sur la touche **ANS ON/OFF** du socle pour mettre le répondeur en ou hors fonction. Lorsque le répondeur est en fonction, le socle affichera **Appels seront répondus** et il annoncera *“Les appels seront répondus.”* Lorsque le répondeur est hors fonction, il affichera **Appels pas répondus** et il annoncera *“Les appels ne seront pas répondus.”*

–OU–

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** quand le combiné ou le socle n'est pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches **▼** ou **▲** pour choisir l'option **>Répondeur** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Utilisez les touches **▼** ou **▲** pour mettre l'option **>Rép. E/H fonc.** en surbrillance et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
4. Utilisez les touches **▼** ou **▲** pour choisir **>En fonction** ou **>Hors fonction** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour confirmer. Vous entendrez une tonalité de confirmation.

note

- Si, en mettant votre répondeur en fonction, il n'y a plus de temps d'enregistrement, le message **Mém enr. pleine** sera affiché sur le combiné sans fil et sur le socle. Le répondeur annoncera *“Mémoire pleine. Le répondeur ne prendra plus d'appel”* et le répondeur ne pourra plus être remis en fonction.
- Si le temps d'enregistrement restant totalise moins de trois minutes, le répondeur annoncera (et affichera à l'écran en même temps sur le combiné sans fil et sur le socle) *“Moins de trois minutes d'enregistrement.”*



Appels seront
répondus

Appels pas
répondus

Écou. mess.
>Répondeur

Enr. memo
>Rep. E/H fonc.

REP. E/H FONC.
>En fonction

Réglages du répondeur

Filtrage d'appels

La fonction de filtrage des appels vous permet d'écouter le message que l'appelant vous laisse sur le socle pendant qu'il vous laisse le message.

Pour activer/désactiver le filtrage d'appels :

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** lorsque le combiné ou le socle n'est pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir l'option **>Répondeur** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre l'option **>Rég. répondeur** en surbrillance.
4. Appuyez deux fois sur la touche **MENU/SELECT** pour sélectionner l'option **>Filt. d'appel**.
5. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir **>En fonction** ou **>Hors fonction**.
6. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour confirmer.
Vous entendrez une touche de confirmation.

```
Ecou. mess.  
>Répondeur  
[F]
```

```
Rep. E/H fonc.  
>Rég. répondeur  
[F]
```

```
>Filt. d'appel  
No. sonnerie  
[F]
```

```
FILT. D'APPEL  
>En fonction  
[F]
```

Nombre de sonneries

Vous pouvez choisir entre deux, quatre ou six sonneries ou l'économie d'interurbain. Lorsque l'économie d'interurbain est sélectionnée, le répondeur répondra aux appels après deux sonneries lorsque vous avez des nouveaux messages et après quatre sonneries lorsque vous n'avez pas de nouveaux messages. Ceci vous permet de vérifier si vous avez des nouveaux messages en évitant de payer des frais d'appel interurbain lorsque vous communiquez à distance avec votre répondeur de l'extérieur de votre indicatif régional.

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** lorsque le combiné ou le socle n'est pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir l'option **>Répondeur** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre l'option **>Rég. répondeur** en surbrillance et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner **>No. sonnerie** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
5. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir entre **>6**, **>4**, **>2** ou **>Écon. inter.**
6. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour confirmer.

```
Filt. d'appel  
>No. sonnerie  
[F]
```

```
NO. SONNERIE  
>4  
[F]
```

note

Si vous êtes abonné à un service de messagerie vocale avec votre fournisseur de services téléphoniques, veuillez vous référer à **Répondeur et messagerie vocale** à la page 50.

Réglages du répondeur

Accès à distance

Un code de sécurité à deux chiffres est nécessaire pour accéder à distance au répondeur à partir d'un téléphone Touch-Tone. Le code préreglé est **19**. Vous pouvez changer le code pour n'importe quel numéro entre **00** et **99**.

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** lorsque le combiné ou le socle n'est pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir l'option **>Répondeur** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre l'option **>Rég. répondeur** en surbrillance et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner **>Code d'accès** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
5. Utilisez les touches de composition pour entrer le code à deux chiffres.
6. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour confirmer. Vous entendrez une tonalité de confirmation.

```
Rep. E/H fonc.  
>Rég. repondeur  
[ ]
```

```
No. sonnerie  
>Code d'accès  
[ ]
```

```
CODE D'ACCES  
19  
[ ]
```

Tonalité d'alerte de messages

Lorsque le répondeur est en fonction, et qu'il y a au moins un nouveau message, le téléphone émettra des bips toutes les 10 secondes pour vous alerter de la présence de nouveaux messages. La tonalité d'alerte est hors fonction par défaut.

Il n'y a pas d'alerte audible au combiné.

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** lorsque le combiné ou le socle n'est pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir l'option **>Répondeur** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre l'option **>Rég. répondeur** en surbrillance et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner **>Ton alerte mes** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
5. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir entre **>En fonction** ou **>Hors fonction**.
6. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour confirmer. Vous entendrez une tonalité de confirmation.

```
Rep. E/H fonc.  
>Rég. repondeur  
[ ]
```

```
Code d'accès  
>Ton alerte mes  
[ ]
```

```
TON ALERTE MES  
>En fonction  
[ ]
```

note

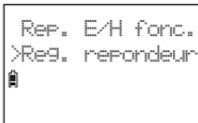
Le répondeur doit être en fonction pour que la tonalité d'alerte se fasse entendre.

Réglages du répondeur

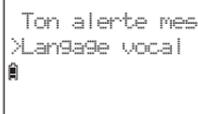
Langage du guide vocal

Vous pouvez sélectionner l'anglais ou le français comme langue utilisée par le guide vocal de votre répondeur. Le guide vocale est en anglais par défaut.

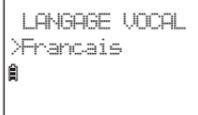
1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** lorsque le combiné ou le socle n'est pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir l'option **>Répondeur** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre l'option **>Rég. répondeur** en surbrillance et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
4. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner **>Langage vocal** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
5. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir entre **>English** ou **>Français**.
6. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour confirmer. Vous entendrez une tonalité de confirmation.



Rép. E/H fonc.
>Rég. repondeur



Ton alerte mes
>Langage vocal



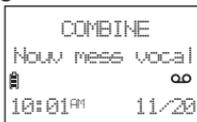
LANGAGE VOCAL
>Français

Fonctionnement du répondeur

Répondeur téléphonique et messagerie vocale

Votre téléphone est doté d'indicateurs séparés pour chacun des deux types de messages vocaux que vous pouvez recevoir : ceux laissés sur votre répondeur intégré et ceux laissés sur la boîte vocale fournie par votre fournisseur de services téléphoniques. Les messages sur votre répondeur sont indépendants de ceux sur votre boîte vocale, vous recevez des alertes de messages différentes pour chacune de ces catégories.

- Si ►/■/PLAY/STOP clignote sur le socle, que l'icône  est affichée sur vos combinés et que l'inscription **XX nouv. mess.** apparaît à l'écran des combinés et du socle et que la fenêtre de message du socle clignote, le répondeur contient de nouveaux messages. Pour écouter vos messages enregistrés sur votre répondeur intégré, appuyez sur la touche ►/■/PLAY/STOP du socle. Pour écouter les messages à partir d'un combiné, consultez la section **Lecture des messages à partir d'un combiné** à la page 54.
- Si l'icône  et l'inscription **Nouv mess vocal** apparaissent à l'écran des combinés, votre fournisseur de services indique que vous avez des nouveaux messages. Pour écouter vos messages, vous devez entrer normalement un numéro d'accès offert par votre compagnie de téléphone, suivi d'un NIP.



Certains fournisseurs de services téléphoniques ont des offres combinées ou des forfaits qui regroupent différents services, comme la messagerie vocale et l'appel en attente, vous pourriez donc ne pas être avisé de la réception de nouveaux messages. Pour connaître les services auxquels vous avez accès et leur fonctionnement, communiquez avec votre fournisseur de services téléphoniques.

Pour utiliser les services de la messagerie vocale plutôt que votre répondeur, mettez le répondeur hors fonction. Pour utiliser le répondeur plutôt que la messagerie vocale, contactez votre compagnie de téléphone pour désactiver votre service de messagerie vocale.

Utilisation combinée du répondeur et de la messagerie vocale

Vous pouvez également utiliser votre répondeur intégré conjointement avec la messagerie vocale afin de répondre avant que la messagerie vocale ne réponde. Pour apprendre comment programmer votre messagerie vocale, contactez votre compagnie de téléphone. Si vous recevez un appel pendant un appel ou lorsque le répondeur est déjà en train d'enregistrer un message, le deuxième appel pourra laisser un message sur la boîte vocale.

Réglez votre répondeur pour qu'il réponde aux appels au moins deux sonneries plus tôt que votre boîte vocale. Par exemple, si votre boîte vocale répond après

Fonctionnement du répondeur

six sonneries, réglez votre répondeur pour qu'il le fasse après quatre sonneries. Certains fournisseurs de services téléphoniques calculent le délai de réponse en secondes plutôt qu'en nombre de sonneries. Si tel est le cas, calculez six secondes par sonneries lorsque vous effectuez vos réglages.

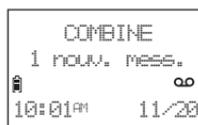
Capacité de stockage des messages

Le répondeur peut enregistrer jusqu'à 99 messages. Chaque message peut durer quatre minutes selon le réglage de temps d'enregistrement. La capacité de mémoire totale pour le message d'annonce, les messages et les mémos est d'environ 11 minutes. La durée actuelle d'enregistrement varie selon les caractéristiques individuelles de chaque message. Les messages seront disponibles jusqu'à ce que vous les effaciez.

Indicateur de nouveaux messages

Le voyant ►/■/PLAY/STOP sur le socle clignotera, l'icône  apparaît sur les combinés et **XX nouv. mess.** sera affiché sur le combiné et sur le socle quand de nouveaux messages sont en attente d'écoute sur le répondeur.

Si la tonalité d'alerte de nouveaux messages est en fonction, le socle émettra un bip chaque 10 secondes quand des messages n'ont pas été encore écoutés.



note

Après la révision des nouveaux messages, le nombre total de messages apparaît à l'écran.

Filtrage d'appels

Si le répondeur et la fonction de filtrage d'appels sont en fonction, le message d'annonce et les messages entrants sont diffusés sur le haut-parleur du socle lorsqu'un message est pris par le répondeur.

Options pendant l'enregistrement d'un message entrant :

- Utilisez les touches ▼VOL ou VOL▲ ajuster le volume du filtrage d'appel.
- Appuyez sur la touche ►/■/PLAY/STOP pour mettre temporairement en sourdine le filtrage d'appel.
- Appuyez sur la touche ►/■/PLAY/STOP pour mettre temporairement en fonction si le filtrage d'appels est hors fonction.

Interception d'appels

Si vous désirez parler à la personne qui vous laisse un message, appuyez sur la touche /FLASH ou  sur le combiné sans-fil ou /SPEAKER sur le socle ou soulever le combiné du socle.

Fonctionnement du répondeur

Mettre temporairement la tonalité d'alerte de nouveau message hors fonction

Si la tonalité d'alerte de message est en fonction (référez-vous à la page 48), le téléphone émettra des bips toutes les 10 secondes pour vous alerter de la présence de nouveaux messages. Appuyez sur n'importe quel touche (à l'exception de **FIND HANDSET**) pour mettre temporairement la tonalité d'alerte en sourdine.

Quand le socle est en mode d'attente, si vous appuyez sur **X/DELETE** pour mettre temporairement la tonalité d'alerte de message en sourdine, une indication vocale vous demandera d'appuyer à nouveau sur **X/DELETE** pour effacer tous les anciens messages. La tonalité d'alerte de message est temporairement hors fonction. Appuyer à nouveau sur **X/DELETE** seulement si vous désirez effacer tous les anciens messages sur le répondeur.

La tonalité d'alerte de message sera réactivée lors du prochain message entrant.

Fonctionnement du répondeur

Lecture des messages

Lorsque la lecture débute, vous entendrez le nombre total de messages. Au début de chaque message, vous entendrez la journée et de l'heure du message. Si vous n'avez pas réglé la date et l'heure, le téléphone annoncera *"Date et heure non réglées"* avant la lecture. Après le dernier message, vous entendrez, *"Fin des messages."* Lorsque la durée résiduelle d'enregistrement est de moins de trois minutes, le répondeur annoncera *"Moins de trois minutes d'enregistrement."* Si aucun message n'est enregistré, l'écran affichera **No messages** et vous entendrez *"Vous n'avez aucun message."*

Lecture des messages sur le socle :

- Appuyez sur la touche ►/■/PLAY/STOP lorsque le combiné n'est pas en cours d'utilisation.
- OU–
1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** lorsque le socle n'est pas en cours d'utilisation.
 2. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour choisir >Écou. mess.
 - Si vous avez soit des nouveaux soit des anciens messages, la lecture débutera automatiquement.
 - Si vous avez des nouveaux messages ainsi que des anciens messages :
 - Pour débiter la lecture des nouveaux messages, appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour sélectionner >Écou nouv mess.
 - Pour débiter la lecture des anciens messages, utilisez les touches ▼ ou ▲ pour mettre en surbrillance l'option >Écou anciens et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.

Options pendant la lecture :

- Utilisez les touches ▼VOL ou VOL▲ pour régler le volume du haut-parleur.
- Appuyez sur la touche ►►/SKIP pour sauter au message suivant.
- Appuyez sur la touche ◀◀/REPEAT pour répéter le message en cours de lecture. Appuyez deux fois sur la touche pour écouter le message précédent.
- Appuyez sur la touche X/DELETE pour effacer le message en cours.
- Appuyez sur la touche ►/■/PLAY/STOP pour arrêter la lecture.

Fonctionnement du répondeur

Lecture des messages sur le combiné sans-fil :

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** lorsque le combiné n'est pas en cours d'utilisation.
2. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour choisir **>Écou. mess.**
 - Si vous avez soit des nouveaux soit des anciens messages, la lecture débutera automatiquement.
 - Si vous avez des nouveaux messages ainsi que des anciens messages :
 - Pour débuter la lecture des nouveaux messages, appuyez sur la touche **MENU/SELECT** pour sélectionner **>Écou nouv mess.**
 - Pour débuter la lecture des anciens messages, utilisez les touches **▼** ou **▲** pour mettre en surbrillance l'option **>Écou anciens** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.

Options pendant la lecture :

- Appuyez sur la touche **▼/VOLUME** ou **VOLUME/▲** pour régler le volume de la lecture du message.
- Appuyez sur **6** pour sauter au message suivant.
- Appuyez sur **4** pour répéter le message en cours de lecture. Appuyez deux fois sur **4** pour écouter le message précédent.
- Appuyez sur **3** pour effacer le message.
- Appuyez sur **5** pour arrêter la lecture.
- Appuyez sur la touche **🔊** pour mettre en ou hors fonction le haut-parleur mains-libres du combiné.

Effacer les anciens messages

Vous ne pouvez effacer que les anciens messages que vous avez révisés. Vous ne pouvez pas effacer de nouveaux message avant de les avoir révisés. Vous ne pouvez pas récupérer les messages effacés.

Effacer les messages sur le socle :

1. Appuyez sur la touche **X/DELETE** lorsque le téléphone n'est pas en cours d'utilisation. Le téléphone annoncera, *"Pour effacer tous les anciens messages, appuyez de nouveau sur DELETE."* L'écran affichera **Effacer tout anciens mess?**
2. Appuyez de nouveau sur la touche **X/DELETE**. Le combiné affichera **Effacement...** puis **Tous anciens mess. effacés!** Le téléphone annoncera *"Tous les anciens messages sont effacés."*

Fonctionnement du répondeur

Effacer tous les messages sur un combiné sans-fil :

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** du combiné lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir **>Répondeur** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir **>Eff. ts anciens** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**. Le combiné affichera **Effacer tout anciens mess?**
4. Appuyez **MENU/SELECT** pour confirmer. Le combiné affichera **Effacement...** puis **Tous anciens mess. effacés!** Vous entendrez une tonalité de confirmation.

Enregistrement et lecture de mémos

Les mémos sont des messages que vous avez enregistrés en tant que rappels pour vous-même ou pour les autres, à l'aide du répondeur. Vous pouvez enregistrer vos propres mémos à l'aide d'un combiné du système. La lecture et l'effacement s'effectuent de la même manière que pour les messages entrants. (voir **Lecture de messages** aux pages 53-54).

Pour enregistrer un mémo :

1. Appuyez sur la touche **MENU/SELECT** du combiné ou du socle lorsqu'ils ne sont pas en cours d'utilisation.
2. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir **>Répondeur** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
3. Utilisez les touches ▼ ou ▲ pour choisir **>Enr. mémo** et appuyez sur la touche **MENU/SELECT**.
4. Le combiné annoncera, *"Enregistrez après la tonalité. Appuyez sur 5 lorsque vous avez terminé."* Après la tonalité, parlez en direction du microphone du combiné.
5. Appuyez sur la touche **5** ou sur la touche **▶/■/PLAY/STOP** sur le socle lorsque vous avez terminé l'enregistrement. Le répondeur annoncera *"Enregistré."*

note

- Le système annoncera *"Mémoire pleine"* si vous enregistrez un mémo et que la mémoire est pleine.
- Chaque mémo peut durer jusqu'à quatre minutes.
- Les mémos de moins de deux secondes ne seront pas enregistrés.

Fonctionnement du répondeur

Messages affichés à l'écran

Affichage	Description
0	Aucun message.
1-99	Nombre total d'anciens messages enregistrés. Le numéro du message en cours. Si l'écran affiche également XX nouv mess , il y a des nouveaux messages ou des nouveaux mémos. Si l'écran affiche également Mém enr. pleine , la mémoire est pleine. Vous devez effacer quelques messages avant de pouvoir en enregistrer de nouveaux.
.....	Le système répond enregistre un mémo ou un message d'annonce. Le téléphone est accédé à distance. Le répondeur est en cours de programmation.

Fonctionnement du répondeur

Accès à distance

Un code d'accès à distance à deux chiffres est requis pour accéder au répondeur à distance. Le code pré-réglé est **19**; consultez la section **Code d'accès à distance** à la page 48 pour le changer.

1. Composez votre numéro de téléphone à partir d'un téléphone Touch-Tone.
2. Lorsque le système effectue la lecture de votre message d'annonce, entrez le code de sécurité à deux chiffres.
3. Vous pourrez entrer l'une des commandes à distance suivantes.

Commande	Fonction
1	Lecture des messages
2	Lecture des nouveaux messages seulement
3	Effacement du message en cours (pendant la lecture).
33	Effacement de tous les anciens messages.
4	Répétition du message en cours de lecture (pendant la lecture).
5	Arrêt.
*5	Entendre la liste des commandes à distance.
6	Sauter au message suivant (pendant la lecture).
*7	Enregistrement d'un nouveau message d'annonce.
8	Terminer l'appel.
0	Mettre le répondeur en ou hors fonction

4. Raccrochez ou appuyez sur la touche **8** pour terminer l'appel.

note

- Si vous n'appuyez sur aucune touche après avoir entré votre code d'accès à distance, vous entendrez tous les nouveaux messages. Si il n'y a aucun nouveau message, vous entendrez tous les anciens messages.
- Lorsque vous avez terminé l'écoute de tous les nouveaux messages, le téléphone annonce les options de menu d'aide. Si vous n'appuyez sur aucune touche dans un délai de 20 secondes, l'accès à distance se déconnectera automatiquement.
- Lorsque la mémoire est pleine, le répondeur annonce : *"Mémoire pleine. Veuillez entrer votre code d'accès à distance."*

Appendice

Messages affichés à l'écran

Appel en cours au COMBINÉ (pour le modèle ayant 1 combiné)	Le socle appel le combiné (Interphone). Le socle transfère un appel extérieur au combiné.
Appel en cours au COMBINÉ X (pour les modèles ayant plus de 2 combinés)	Le combiné ou le socle appelle un autre combiné (Interphone). Le combiné ou le socle transfère un appel extérieur à un autre combiné.
Appel en cours socle	Le combiné appel le socle (Interphone). Le combiné transfère un appel extérieur au socle.
Appel entrant	Vous recevez un appel entrant.
Appel extérieur	Vous faites un appel extérieur pendant un tranfère d'appel.
Appel imposs. Essayez encore	Vous tentez de joindre un appel interphone ou un appel conférence mais il y a déjà 2 combinés qui sont utilisés.
Appel imposs. Ligne utilisée	Vous essayez de faire un appel pendant que la ligne téléphonique est déjà utilisée.
Appel rép.	Le répondeur prend un appel.
Aucune ligne	Aucune ligne téléphonique n'est détectée.
Aucun signal, appel terminé	Le combiné est hors portée pendant un appel.
Contact effacé	Une entrée du répertoire vient d'être effacée.
Déjà sauvegardé	Le numéro de téléphone entré est déjà en mémoire dans le répertoire.
Déposer sur chargeur	Le bloc-piles est très faible. Le combiné doit être recharger.
Enr. mess.	Le répondeur enregistre un message.
Fin	Vous venez de terminer un appel.
Fin interphone	Vous venez de terminer un appel interphone.
H-P	Le haut-parleur mains-libres du combiné ou du socle est utilisé.
Hist appel vide	Aucune entrée dans le répertoire de l'afficheur.
Hors portée ou pas alim. socle	Le socle du téléphone ne reçoit pas de courant ou le combiné a perdu le contact avec le socle du téléphone.
Initialisation échouée	L'initialisation a échoué.
Initialisation pleine	Vous tentez d'initialiser un 13° combinés au socle.

Appendice

Messages affichés à l'écran

Initialisation S.V.P. attendre	S'affiche sur l'écran du combiné pendant son initialisation.
Interphone	Le combiné est en cours d'appel interphone.
INTERPHONE À : (pour les modèles ayant plus de 2 combinés)	Vous désirez faire un appel intercom, mais vous devez indiquer le numéro du combiné que vous désirez rejoindre.
Interphone doit util. 2 comb.	Aucun combiné n'est initialisé au socle pour faire un appel interphone.
Jumelage tous les combinés	Le socle envoie un télé-signal à tous les combinés.
Le COMBINÉ appelle (pour le modèle ayant 1 combiné)	Le combiné appelle le socle.
Le COMBINÉ X appelle (pour les modèles ayant plus de 2 combinés)	Un autre combiné du système appelle. (Interphone).
Ligne utilisée	Un poste auxiliaires ou un des combinés est en cours d'utilisation.
Mém enr. faible	Il reste moins de 3 minutes d'enregistrement sur le répondeur.
Mém enr. pleine	La mémoire du répondeur est pleine.
Microphone E/F	MUET est désactivé et l'interlocuteur peut vous entendre.
Muet	Vous avez mis le microphone du combiné hors fonction. L'interlocuteur ne peut plus vous entendre.
Non disponible actuellement	Quelqu'un révisé déjà le répertoire ou le répertoire de l'afficheur.
Nouv mess vocal	Vous avez des nouveaux messages dans votre boîte vocale de votre fournisseur de services.
Partager appel	Vous pouvez partager un appel extérieur avec le socle ou un autre combiné sans fil.
Pas alim. SOCLE	Pendant un appel, le socle du téléphone ne reçoit plus de courant.
Pas de bloc piles	Aucun bloc-piles n'est installé dans le combiné sur le chargeur.
Pile faible	Le bloc-piles du combiné doit être rechargé.

Appendice

Messages affichés à l'écran

RÉP. E/ F	Le répondeur est mis en fonction et peut prendre les appels.
RÉP. H/ F	Le répondeur est mis hors fonction et ne prendra pas les appels.
Répert. plein	Le répertoire est plein. Vous ne pouvez pas enregistrer une nouvelle entrée avant d'en avoir effacées quelques-unes.
Répertoire vide	Aucune entrée dans le répertoire.
Sauvegardé	L'entrée de l'afficheur a été sauvegardée dans le répertoire.
Socle appelle	Le socle appelle le combiné (Interphone).
Sonnerie H/F	La sonnerie est temporairement hors fonction durant un appel entrant.
Téléphone	Le combiné est déjà sur un appel.
Transfert appel	Vous avez transféré un appel extérieur à un autre combiné sans-fil ou au socle.
XX App. manqués	Des entrées non révisées se trouvent dans le répertoire de l'afficheur.
TELE-SIGNAL	Le combiné sans-fil reçoit un télé-signal du socle.
1. App. HS LOC socle 4 sec.	S'affiche à l'écran avant l'initialisation d'un combiné.
2. Puis app. # sur combiné	S'affiche à l'écran avant l'initialisation d'un combiné.

Appendice

Voyants du socle et du combiné

Voyants du combiné

	Allumé quand le haut-parleur mains-libres du combiné est utilisé.
CHARGE	Allumé quand le combiné se recharge sur le chargeur.

Voyants du socle

IN USE	Allumé lorsque la ligne téléphonique est en cours d'utilisation. Allumé lorsque le répondeur répond à un appel. Allumé lorsque vous initialisez un combiné. Clignote rapidement lorsque vous recevez un appel entrant. Clignote lorsqu'un autre téléphone partageant la même ligne est en cours d'utilisation. Clignote pendant la désinitialisation de tous les combinés.
 /ANS ON/OFF	Allumé lorsque le répondeur est en fonction.
 /SPEAKER	Allumé quand le haut-parleur mains-libres est utilisé.
 /PLAY/STOP	Clignote quand vous avez des nouveaux mémos ou des nouveaux messages sur le répondeur.
MUTE	Allumé quand le microphone est en sourdine.

Appendice

Icônes du combiné

	L'icône du bloc-piles clignote quand il n'y a presque plus d'énergie et qu'il a besoin d'être rechargé.
	L'icône du bloc-piles s'anime pendant la charge.
	L'icône du bloc-piles cesse de s'animer lorsque la pile est pleinement chargée.
	Le haut-parleur mains-libre est en cours d'utilisation.
	La sonnerie du combiné est hors-fonction.
	Indique que vous avez des nouveaux messages dans la boîte vocale de votre compagnie de téléphone.
ANS ON	Le répondeur est en fonction.
	Il y a des nouveaux messages dans le répondeur.
NEW	Il y a de nouvelles entrées dans le répertoire de l'afficheur.
MUTE	Le microphone est en sourdine.
	Le message présentement en écoute et le nombre total de messages.

Icônes du socle

	La sonnerie est hors fonction
	Indique que vous avez des nouveaux messages dans la boîte vocale de votre compagnie de téléphone.
NEW	Il y a de nouvelles entrées dans le répertoire de l'afficheur.
	Indique le nombre total de messages enregistrés.

Appendice

Bloc-piles

Le bloc-piles est pleinement rechargé en 11 heures. Lorsque la charge optimale est atteinte, vous pourrez vous attendre aux performances suivantes :

Fonctionnement	Autonomie de fonctionnement
Pendant le fonctionnement du combiné (en mode de conversation*)	Jusqu'à sept heures
Lorsqu'en mode mains libres (en mode de conversation*)	Jusqu'à cinq heures
Lorsqu'il n'est pas en cours de fonctionnement (en mode veille**)	Jusqu'à sept jours

* L'autonomie varie selon l'utilisation actuelle et l'âge de la pile.

** Le combiné n'est pas en cours de charge ou en cours d'utilisation.

Le bloc-piles doit être rechargé lorsque :

- Un nouveau bloc-piles a été installé dans le combiné.
- Le combiné émet des bips.
- Un bloc-piles est correctement installé mais l'écran est vide.
- L'inscription **PILE FAIBLE** ou **DÉPOSER SUR CHARGEUR** apparaît à l'écran.

MISE EN GARDE :

Afin de réduire le risque d'incendie ou de blessures, veuillez lire et respecter ce qui suit :

- N'utilisez que des blocs-piles inclus ou l'équivalent. Pour commander des blocs-piles de rechange, visitez le www.vtechcanada.com ou communiquez au **1-800-267-7377**.
- Ne jetez pas les blocs-piles au feu. Vérifiez auprès des autorités locales afin de connaître la réglementation en matière de gestion des déchets.
- N'ouvrez pas et ne brisez pas le bloc-piles. Ceci laisserait échapper de l'électrolyte qui est corrosif et peut causer des brûlures et des blessures aux yeux ou à la peau. L'électrolyte peut être toxique si avalé.
- Soyez prudents lorsque vous manipulez les blocs-piles afin de ne pas causer de court-circuit avec des matériaux conducteurs.
- Chargez le bloc-piles inclus ou conçu pour fonctionner avec cet appareil en respectant les instructions et les spécifications de ce guide d'utilisation.
- Respectez la polarité des piles et alignez les contacts métalliques.
- Afin d'éviter les risques d'électrocution ou d'incendie, n'exposez pas cet appareil à l'eau ou l'humidité.

Appendice

Augmenter la capacité de votre système téléphonique

Ce système téléphonique peut comporter jusqu'à 5 combinés. Chaque combiné devra avoir été initialisé au socle avant son utilisation.

Le combiné inclus avec votre système téléphonique est pré-initialisé et est appelé **COMBINÉ**. Vous pouvez ajouter de nouveaux combinés (**CS6400**, vendus séparément) à votre système téléphonique. Les combinés supplémentaires initialisés au système téléphonique sont assignés dans l'ordre séquentiel (**COMBINÉ 2**, **COMBINÉ 3**, **COMBINÉ 4**, et **COMBINÉ 5**.)

Ajout et initialisation de combinés

Assurez-vous que le combiné ne repose pas sur le chargeur et est placé près du socle. Assurez-vous que l'écran du combiné affiche alternativement **1. App. HS LOC socle 4 sec.** et **2. Puis app. # sur combiné** avant de débuter le processus d'initialisation. Le nouveau combiné devra être rechargé sans interruption pendant un minimum de 30 minutes avant de l'initialiser au socle.

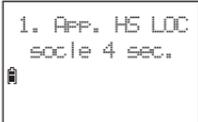
Pour l'initialisation d'un combiné :

1. Assurez-vous que le combiné n'est pas sur son chargeur et que l'écran affiche en alternance **1. App. HS LOC socle 4 sec.** et **2. Puis app. # sur combiné** avant l'initialisation.
2. Appuyez et maintenez enfoncé **FIND HANDSET** sur le socle pendant quatre secondes jusqu'à ce que l'écran du socle affiche **Initialisation combiné...**
3. Appuyez sur **#** (dièse) sur le combiné. L'écran du combiné affichera **Initialisation S.V.P. attendre**. Cela prend environ 60 secondes pour compléter le processus d'initialisation. Les deux écrans afficheront **COMBINÉ X Initialisés** (où **X** représente le numéro du combiné initialisé.) Le combiné est maintenant initialisé au système téléphonique.

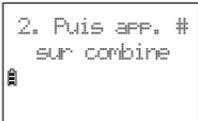
Si l'initialisation n'est pas effectuée avec succès le combiné affichera **Initialisation échouée**. Veuillez recommencer à l'étape 1 ci-dessus.

note

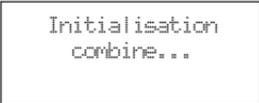
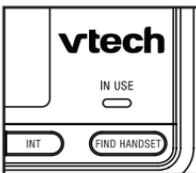
- Vous ne pouvez initialiser un combiné si un autre combiné du système est en cours d'utilisation.
- L'écran du socle indique **Initialisation pleine** si vous tentez d'initialiser plus de 5 combinés au système téléphonique.
- Si vous n'avez pas configuré le jour et l'heure dans votre système téléphonique, le combiné vous invitera à le faire après son initialisation au socle. Pour quitter la configuration, appuyez sur **OFF/CANCEL**.



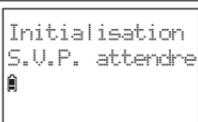
1. App. HS LOC
socle 4 sec.



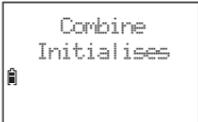
2. Puis app. #
sur combiné



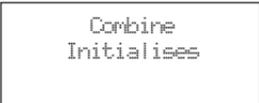
Initialisation
combiné...



Initialisation
S.V.P. attendre



Combine
Initialises



Combine
Initialises

Appendice

Désinitialisation des combinés

Si vous désirez remplacer un combiné ou réassigner le numéro d'un combiné initialisé, vous devez annuler l'initialisation de tous les combinés et réinitialiser individuellement chaque combiné.

Pour faciliter l'annulation d'initialisation, veuillez lire toutes les instructions de cette page avant de débiter.

Pour annuler l'initialisation de tous les combinés :

1. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **FIND HANDSET** du socle pendant 10 secondes. L'écran affichera **Initialisation combiné...**, puis **Ann. initial. tous combinés?** Relâchez la touche **FIND HANDSET**.
2. Appuyez immédiatement de nouveau sur la touche **MENU/SELECT** ou sur **FIND HANDSET**.
3. Le processus de désinitialisation prend environs 60 secondes. Tous les combinés afficheront en alternance **1. App. HS LOC socle 4 sec.** et **2. Puis app. # sur combiné**.
4. Pour initialiser à nouveau le ou les combinés, suivez les instructions d'initialisation à la page précédente.

note

- Vous ne pouvez annuler l'initialisation de tous les combinés si un autre combiné du système est en cours d'utilisation.
- Si la désinitialisation échoue, vous devrez réinitialiser le système et réessayer. Pour réinitialiser le système, débranchez le socle de la prise de courant, puis rebranchez l'alimentation.
- Même si le bloc-piles est complètement épuisé, vous pouvez tout de même annuler l'initialisation de tous les combinés en suivant les étapes précédentes. Après 10 minutes de recharge, l'écran du combiné affichera en alternance **1. App. HS LOC socle 4 sec.** et **2. Puis app. # sur combiné**.

Appendice

Dépannage

Si vous avez de la difficulté à faire fonctionner votre téléphone, essayez les suggestions ci-dessous. Pour communiquer avec le service à la clientèle, visitez notre site Web au : www.vtechcanada.com, ou communiquez au **1-800-267-7377**.

Le téléphone ne fonctionne pas du tout.

- Assurez-vous que l'adaptateur secteur est branché solidement.
- Assurez-vous que le bloc-piles est installé correctement dans le combiné sans fil.
- Assurez-vous que le fil téléphonique est branché solidement dans le socle et la prise modulaire murale.
- Chargez le bloc-piles dans le combiné sans fil pendant au moins 11 heures. Pour une performance optimale, remplacez le combiné sans fil sur son chargeur après chaque utilisation.
- Si le bloc-piles est complètement épuisé, rechargez le combiné pendant un minimum de 30 minutes avant la prochaine utilisation (page 4).
- Réinitialisez le socle en le débranchant de la prise de courant. Attendez 15 secondes puis rebranchez l'alimentation. Attendez une minute afin que le combiné sans fil se synchronise avec le socle.
- Il est possible que vous deviez vous procurer un nouveau bloc-piles. Référez-vous à la section **Installation du bloc-piles du combiné** à la page 3 et **Charge du bloc-piles du combiné** à la page 4.

Il n'y a aucune tonalité.

- Tentez d'abord toutes les suggestions ci-dessus.
- Rapprochez le combiné sans fil du socle. Il est possible que vous soyez hors de portée.
- Si les suggestions précédentes ne fonctionnent pas, débranchez le fil téléphonique du socle et rebranchez-le à un autre téléphone. Si vous n'avez toujours pas de tonalité sur ce téléphone, le problème se situe dans votre câblage ou auprès de votre compagnie de téléphone locale. Contactez votre compagnie de téléphone locale.
- Il est possible que votre fil téléphonique ne fonctionne pas correctement. Installez un nouveau fil téléphonique.

Appendice

Dépannage

Il est impossible de composer.

- Tentez d'abord toutes les suggestions ci-dessus.
- Assurez-vous d'obtenir un signal de tonalité avant de composer. Le combiné sans fil peut prendre une à deux secondes pour se synchroniser avec le socle, ceci est normal. Attendez une seconde de plus avant de composer.
- Éliminez les parasites sur la ligne. La télévision, la radio ou tout autre appareil électrique peut nuire au signal de tonalité de votre téléphone. Si vous ne pouvez pas éliminer les parasites sur la ligne, mettez le combiné en sourdine avant de composer ou composez à partir d'une autre pièce afin de diminuer les interférences.
- Si le même problème se produit avec vos autres téléphones, contactez votre compagnie de téléphone locale. (Des frais peuvent s'appliquer.)

Mon combiné sans fil ne fonctionne pas normalement.

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché dans le socle. Branchez l'adaptateur dans une autre prise de courant qui n'est pas contrôlée par un interrupteur mural.
- Rapprochez le combiné sans fil du socle. Il est possible qu'il soit hors de portée.
- Réinitialisez le socle en le débranchant de la prise de courant. Attendez 15 secondes puis rebranchez l'alimentation. Attendez une minute afin que le combiné sans fil se synchronise avec le socle.
- D'autres appareils électroniques tels que des radios HAM ou autres téléphones DECT peuvent causer des interférences avec votre téléphone sans fil. Tentez d'installer votre téléphone aussi loin que possible de ces dispositifs électroniques.

L'inscription HORS PORTÉE OU PAS ALIM. SOCLE est affichée à l'écran du combiné.

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché dans le socle et qu'il est en fonction.
- Rapprochez le combiné sans fil du socle pour le synchronisez.
- Rapprochez le combiné sans fil du socle. Il est possible qu'il soit hors de portée.
- Réinitialisez le socle en le débranchant de la prise de courant. Attendez 15 secondes puis rebranchez l'alimentation. Attendez une minute afin que le combiné se synchronise avec le socle.
- D'autres appareils électroniques tels que des radios HAM ou autres téléphones DECT peuvent causer des interférences avec votre téléphone sans fil. Tentez d'installer votre téléphone aussi loin que possible de ces dispositifs électroniques.

Appendice

Dépannage

Le bloc-piles ne garde pas sa charge

- Si le combiné sans fil est sur son chargeur et que le voyant de charge est allumé, référez-vous à la section **Le voyant de charge est éteint ou clignote** à la page 70.
- Chargez le bloc-piles dans le combiné sans fil pendant au moins 11 heures. Pour une performance optimale, remplacez le combiné sans fil sur son chargeur après chaque utilisation.
- Si le bloc-piles est complètement épuisé, rechargez le combiné pendant un minimum de 30 minutes avant la prochaine utilisation (page 4).
- Il est possible que vous deviez vous procurer un nouveau bloc-piles. Référez-vous à la section **Installation du bloc-piles du combiné** à la page 3 et **Charge du bloc-piles du combiné** à la page 4.

J'obtiens des interférences même si je suis près du socle.

- Avez-vous le service DSL? Si oui, vous devez installer un filtre DSL sur chaque prise téléphonique sur laquelle est branché un téléphone (page 2). Le filtre DSL prévient les interférences et les problèmes de l'afficheur causés par les interférences DSL. Communiquez avec votre fournisseur de service DSL pour plus de renseignements à ce sujet.
- Pour améliorer les performances de votre combiné sans fil, installez le socle aussi loin que possible de tout autre système téléphonique sans fil déjà installé.
- D'autres appareils électroniques tels que des radios HAM ou autres téléphones DECT peuvent causer des interférences avec votre téléphone sans fil. Tentez d'installer votre téléphone aussi loin que possible de ces dispositifs électroniques.
- N'installez pas votre téléphone près d'un micro-onde et ne le branchez pas sur la même prise de courant puisque vous obtiendrez de moins bonnes performances quand le micro-onde est en fonction.
- Si vous avez branché votre ligne téléphonique dans un modem ou l'alimentation sur un parasurtenseur, branchez votre téléphone (ou votre modem ou votre parasurtenseur) ailleurs. Si le problème n'est pas résolu, séparez votre téléphone de votre modem ou utilisez un autre parasurtenseur.
- Déplacer votre téléphone dans un endroit plus élevé. Votre téléphone aura une meilleure réception.
- Si le même problème se produit avec vos autres téléphones, contactez votre compagnie de téléphone locale. (Des frais peuvent s'appliquer.)

Le son du haut-parleur mains-libre est de mauvaise qualité.

- Pour améliorer la qualité du son du haut-parleur mains-libre, placez le combiné sur une surface plane, les touches vers le haut.

J'entends d'autres appels lorsque j'utilise mon téléphone.

- Débranchez le socle de la prise téléphonique. Branchez un téléphone différent. Si vous entendez toujours d'autres appels, le problème provient probablement de votre câblage ou de votre service local. Veuillez contacter votre compagnie de téléphone locale.

Appendice

Dépannage

Le téléphone ne sonne pas lorsqu'il y a un appel entrant.

- Assurez-vous que le volume de la sonnerie n'est pas réglé à zéro. Référez-vous à la section **Volume de sonnerie** à la page 13 de ce guide d'utilisation.
- Assurez-vous que le fil téléphonique est branché solidement dans le socle et la prise modulaire murale. Assurez-vous que l'adaptateur secteur est branché solidement.
- Votre combiné sans fil peut être trop éloigné du socle.
- Chargez le bloc-piles dans le combiné sans fil pendant au moins 11 heures. Pour une performance optimale, remplacez le combiné sans fil sur son chargeur après chaque utilisation.
- Il est possible que vous ayez trop de postes auxiliaires branchés sur la même ligne pour qu'ils puissent tous sonner en même temps. Tentez d'en débrancher quelques-uns.
- L'aménagement de votre maison ou de votre bureau peut limiter le rayon d'action. Déplacez le socle dans un autre endroit, préférablement dans un endroit plus élevé.
- Si d'autres appareils dans votre résidence ont le même problème, le problème se situe alors avec votre câblage ou votre service local. Contactez votre compagnie de téléphone locale. (Des frais peuvent s'appliquer.)
- Vérifiez en utilisant un téléphone qui fonctionne dans la même prise téléphonique. Si l'autre téléphone a le même problème, le problème se situe au niveau de la prise téléphonique. Contactez votre compagnie de téléphone locale. (Des frais peuvent s'appliquer.)
- D'autres appareils électroniques tels que des radios HAM ou autres téléphones DECT peuvent causer des interférences avec votre téléphone sans fil. Tentez d'installer votre téléphone aussi loin que possible de ces dispositifs électroniques.
- Retirez et réinstallez le bloc-piles. Placez le combiné sans fil sur son chargeur. Attendez que le combiné sans fil se synchronise avec le socle. Attendez une minute pour que ce processus s'accomplisse.
- Le fil téléphonique peut être défectueux. Utilisez un nouveau fil téléphonique.

Mes appels se coupent lorsque j'utilise le combiné sans fil.

- D'autres appareils électroniques tels que des radios HAM ou autres téléphones DECT peuvent causer des interférences avec votre téléphone sans fil. Tentez d'installer votre téléphone aussi loin que possible de ces dispositifs électroniques.
- N'installez pas votre téléphone près d'un micro-onde et ne le branchez pas sur la même prise de courant puisque vous obtiendrez de moins bonnes performances quand le micro-onde est en fonction.
- Si vous avez branché votre ligne téléphonique dans un modem ou l'alimentation sur un parasurtenseur, branchez votre téléphone (ou votre modem ou votre parasurtenseur) ailleurs. Si le problème n'est pas résolu, séparez votre téléphone de votre modem ou utilisez un autre parasurtenseur.
- Déplacer votre téléphone dans un endroit plus élevé. Votre téléphone aura une meilleure réception.
- Si le même problème se produit avec vos autres téléphones, contactez votre compagnie de téléphone locale. (Des frais peuvent s'appliquer.)

Appendice

Dépannage

Le voyant **CHARGE** est éteint ou clignote.

- Assurez-vous que l'adaptateur secteur et les fils téléphoniques sont correctement branchés.
- Débranchez l'adaptateur secteur. Attendez 15 secondes avant de le rebrancher. Attendez une minute pour que le combiné sans fil et le socle se réinitialisent.
- Nettoyez les bornes du combiné sans fil, du socle et du chargeur à chaque mois en utilisant une efface à crayon ou un chiffon sec non abrasif.
- Le voyant **CHARGE** qui clignote indique que le bloc-piles n'est pas dans le combiné ou qu'il est mal installé. Assurez-vous d'installer le bloc-piles correctement.

Mon afficheur ne fonctionne pas correctement.

- Le service de l'afficheur est disponible en abonnement. Vous devez vous abonner afin que bénéficier de cette fonction.
- Votre appelant doit vous appeler d'une région offrant les services de l'afficheur.
- Les deux compagnies de téléphone, celle de l'appelant et la vôtre, doivent utiliser des équipements compatibles avec les services de l'afficheur.
- Si vous êtes abonné au service DSL, installez un filtre DSL sur la ligne téléphonique entre le socle et la prise téléphonique (page 2). Le filtre DSL prévient les interférences et les problèmes de l'afficheur causés par les interférences DSL. Contactez votre fournisseur de services DSL pour plus d'informations.

Le téléphone ne reçoit pas les données de l'afficheur ou n'affiche pas les données de l'afficheur lorsqu'un appel en attente vous parvient.

- Assurez-vous d'être abonné aux services de l'afficheur et de l'appel en attente auprès de votre compagnie de téléphone locale.
- Les données de l'afficheur sont transmises uniquement si l'appelant vous appelle d'une région supportant l'afficheur et que les deux compagnies de téléphone, celle de l'appelant et la vôtre, utilisent des équipements compatibles.

Les messages du répondeur sont incomplets.

- Si l'appelant laisse un message très long, une partie de ce message peut ne pas avoir été enregistrée, car le répondeur coupe l'appel après quatre minutes.
- Si l'appelant fait une trop longue pause, le répondeur cesse l'enregistrement et coupe l'appel.
- Si la mémoire d'enregistrement devient pleine pendant le message, le répondeur cesse l'enregistrement et coupe l'appel.
- Si la voix de l'appelant est très douce, le répondeur peut cesser d'enregistrer et couper l'appel.

Les messages du répondeur sont difficiles à entendre.

- Appuyez sur la touche **VOL▲** sur le socle ou **VOLUME/▲** sur le combiné sans fil pour augmenter le volume d'écoute.

Appendice

Dépannage

Le répondeur ne répond pas après le nombre de sonneries déterminées.

- Assurez-vous que le répondeur est en fonction. L'inscription **ANS ON** devrait être affichée sur le combiné et le voyant **📞/ANS ON/OFF** devrait être allumé sur le socle.
- Si la fonction d'économie d'interurbain est activée, le nombre de sonneries passe à deux lorsque vous avez des nouveaux messages en attente (page 47).
- Si la mémoire est pleine ou si le répondeur est hors fonction, le répondeur prendra l'appel après 10 sonneries.
- Dans certains cas, le répondeur téléphonique sera affecté par le système de sonnerie utilisé par votre compagnie de téléphone locale.
- Si vous êtes abonné au service de la messagerie vocale, changez le nombre de sonneries réglées avant que la boîte vocale ne réponde aux appels. Pour connaître le nombre de sonneries requises pour activer la messagerie vocale, contactez votre compagnie de téléphone locale.
- Si un télécopieur est branché à la même ligne téléphonique, tentez de le débrancher. Si cela règle le problème, consultez la documentation incluse avec le télécopieur pour plus de détails en rapport avec la compatibilité avec votre répondeur.

Le répondeur téléphonique ne répond pas aux commandes à distance.

- Assurez-vous d'utiliser le bon code d'accès à distance (page 57).
- Assurez-vous d'utiliser un téléphone Touch-Tone pour accéder à votre répondeur à distance. Lorsque vous composez le numéro, vous devriez entendre des tonalités. Si vous entendez des cliquetis, ce téléphone n'est pas un appareil Touch-Tone et ne pourra activer votre répondeur téléphonique.
- Le répondeur peut ne pas détecter le code d'accès à distance pendant la lecture du message d'annonce. Attendez que le message d'annonce ait été lu avant d'entrer votre code d'accès à distance.
- Il peut y avoir des interférences sur la ligne téléphonique que vous utilisez. Appuyez fermement sur les touches lorsque vous composez.

Le répondeur téléphonique n'enregistre pas les messages.

- Assurez-vous que le répondeur est en fonction. L'inscription **ANS ON** devrait être affichée sur le combiné et le voyant **📞/ANS ON/OFF** devrait être allumé sur le socle.
- Assurez-vous que la mémoire d'enregistrement du répondeur n'est pas pleine.
- Si vous êtes abonné au service de la messagerie vocale, changez le nombre de sonneries réglées avant que la boîte vocale ne réponde aux appels. Pour connaître le nombre de sonneries requises pour activer la messagerie vocale, contactez votre compagnie de téléphone locale.
- Si un télécopieur est branché à la même ligne téléphonique, tentez de le débrancher. Si cela règle le problème, consultez la documentation incluse avec le télécopieur pour plus de détails en rapport avec la compatibilité avec votre répondeur.

Le système annonce *“Date et heure non réglées.”*

- Vous devez régler la date et l'heure. (Référez-vous à la page 16)

Appendice

Dépannage

Le message d'annonce n'est pas clair.

- Lorsque vous enregistrez un message d'annonce, assurez-vous de parler clairement d'une voix normale en direction du microphone du combiné.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de bruit de fond ou d'interférences pendant l'enregistrement.

L'indication NOUV MESS VOCAL et l'icône apparaissent et je ne sais pas pourquoi.

- Votre téléphone est doté d'indicateurs de messages distincts pour ceux du répondeur téléphonique et ceux de la boîte vocale. Si l'inscription **Nouv mess vocal** et l'icône  apparaissent, votre téléphone a reçu un signal de votre compagnie de téléphone vous indiquant que vous avez un message vocal. Contactez votre compagnie de téléphone pour plus de détails.

Je ne peux récupérer les messages de la boîte vocale.

- Votre téléphone est doté d'un répondeur intégré et d'une indication de messages en attente dans la boîte vocale. Ces deux fonctions vous alertent de la présence de messages de deux manières différentes. Si vous êtes abonné au service de la messagerie vocale auprès de votre compagnie de téléphone, contactez votre compagnie de téléphone locale pour plus de détails sur l'accès à vos messages.

Je suis abonné à un service téléphonique non traditionnel qui utilise mon ordinateur pour établir la connexion et mon téléphone ne fonctionne pas.

- Assurez-vous que votre ordinateur est en fonction.
- Assurez-vous que la connexion Internet fonctionne correctement.
- Assurez-vous que le logiciel est installé et fonctionne pour votre service non traditionnel.
- Assurez-vous d'avoir branché l'adaptateur USB dans un port USB dédié de votre ordinateur. Ne le branchez pas dans un concentrateur USB qui n'est pas alimenté.
- Dans de rares circonstances, le port USB de votre ordinateur peut ne pas avoir suffisamment de puissance, tentez d'utiliser un concentrateur USB alimenté.
- Si vous avez un mur coupe-feu, il pourrait empêcher l'accès au fournisseur de service non traditionnel. Contactez votre fournisseur de service pour plus de détails.

Solutions communes pour les appareils électroniques.

Si l'appareil ne semble pas fonctionner normalement, tentez l'une des solutions ci-dessous (dans l'ordre énuméré) :

1. Débranchez l'alimentation du socle.
2. Débranchez le bloc-piles du combiné sans fil.
3. Attendez quelques minutes
4. Rebranchez l'alimentation du socle.
5. Réinstallez le bloc-piles et déposez le combiné sans fil sur le chargeur.
6. Attendez que le combiné sans fil rétablisse le lien avec le socle (synchronisation). Attendez au moins une minute pour que ce processus se termine.

Appendice

Mesures de sécurité importantes

Afin de réduire les risques d'incendie, de blessures corporelles ou d'électrocution, suivez toujours ces mesures préventives de base lorsque vous utilisez votre téléphone :

1. Lisez et comprenez bien toutes les instructions.
2. Observez toutes les instructions et mises en garde inscrites sur l'appareil.
3. Débranchez ce téléphone de la prise murale avant de le nettoyer. N'utilisez pas de nettoyeurs liquides ni en aérosol. N'utilisez qu'un chiffon doux et sec.
4. N'utilisez pas cet appareil près d'une source d'humidité comme par exemple une baignoire, un bac de lavage, un évier de cuisine, une cuve de lessivage ou une piscine, ou encore dans un sous-sol humide ou une douche.
5. Ne déposez pas ce téléphone sur une table, une étagère ou un support chancelants ou toute autre surface instable.
6. Le socle et le combiné sont dotés de fentes et d'ouvertures d'aération situées à l'arrière ou en dessous. Afin d'empêcher la surchauffe, ces ouvertures ne doivent pas être obstruées en plaçant l'appareil sur un lit, divan, tapis ou autre surface similaire. Ne placez pas cet appareil à proximité d'un élément de chauffage ni d'une plinthe électrique. De plus, ne l'installez pas dans une unité murale ou un cabinet fermé qui ne possède pas d'aération adéquate.
7. Ne faites fonctionner cet appareil qu'avec le type d'alimentation indiqué sur les étiquettes de l'appareil. Si vous ne connaissez pas le voltage de votre maison ou bureau, consultez votre marchand ou votre fournisseur d'électricité.
8. Ne déposez rien sur le cordon d'alimentation. Installez cet appareil dans un endroit sécuritaire, là où personne ne pourra trébucher ou marcher sur la ligne d'alimentation ou le cordon téléphonique modulaire.
9. N'insérez jamais d'objets à travers les fentes et ouvertures de cet appareil, car ils pourraient toucher à des points de tension dangereux ou court-circuiter des pièces, ce qui constituerait un risque d'incendie ou d'électrocution. N'échappez pas de liquides dans l'appareil.
10. Afin de réduire les risques d'électrocution, ne démontez pas l'appareil, mais apportez-le plutôt à un centre de service qualifié s'il doit être réparé. Si vous retirez des parties du socle ou du combiné ou que vous les ouvrez autrement que par les couvercles auxquels vous avez accès, vous vous exposez à des tensions dangereuses ou autres dangers similaires. Un remontage inadéquat peut être à l'origine d'une électrocution lors d'une utilisation ultérieure de l'appareil.
11. Ne surchargez pas les prises de courant ni les rallonges électriques.
12. Débranchez cet appareil de la prise de courant et communiquez avec le département de service à la clientèle de VTech pour connaître un centre de service autorisé dans les cas suivants :
 - Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé ou écorché.
 - Si du liquide a été échappé dans l'appareil.
 - Si l'appareil a été exposé à une source d'humidité telle que la pluie ou l'eau.
 - Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les directives du guide. N'ajustez que les commandes couvertes dans le guide d'utilisation, car un mauvais réglage de celles-ci peut être à l'origine de dommages, ce qui nécessiterait des réparations considérables pour remettre l'appareil à son état de fonctionnement normal.
 - Si l'appareil a été échappé et que le socle et/ou le combiné a été endommagé.
 - Si le produit affiche une nette diminution de sa performance.
13. Évitez d'utiliser un téléphone (autre qu'un sans fil) pendant un orage. Les éclairs peuvent être à l'origine d'une électrocution.
14. N'utilisez pas le téléphone pour rapporter une fuite de gaz à proximité de celle-ci. Sous certaines circonstances, une étincelle peut être créée quand l'adaptateur est branché dans une prise murale ou quand le combiné est déposé dans son chargeur. C'est un phénomène commun associé à la fermeture d'un circuit électrique. L'utilisateur ne devrait pas brancher le téléphone dans une fiche murale, ni déposer un combiné chargé sur son chargeur si le téléphone est dans un environnement contenant des concentrations de gaz inflammables, sauf s'il y a une ventilation adéquate. Une étincelle pourrait provoquer un incendie ou une explosion dans un tel environnement. Voici des exemples d'environnements ou de situations à risque : l'utilisation d'oxygène pour fins médicales sans ventilation adéquate; des gaz industriels (solvants; vapeurs d'essence; etc); une fuite de gaz naturel; etc.
15. Placez uniquement le combiné de votre appareil près de votre oreille lorsqu'il est en mode de conversation normal.
16. Ce bloc d'alimentation a été conçu pour être orienté en position verticale ou monté au sol. Les broches ne sont pas conçues pour maintenir l'adaptateur en place si celui-ci est branché dans une prise au plafond ou sous une table/armoire.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Appendice

Mesures préventives pour les utilisateurs de stimulateurs cardiaques implantés dans l'organisme

Stimulateurs cardiaques (ne s'applique qu'aux téléphones sans fil numériques) :

L'organisme 'Wireless Technology Research, LLC (WTR)', une firme de recherche indépendante, a mené une évaluation pluridisciplinaire des interférences entre les téléphones sans fil portatifs et les stimulateurs cardiaques implantés dans l'organisme. Appuyée par l'Administration des aliments et drogues (FDA) des États-Unis, la firme WTR recommande l'avis suivant aux médecins :

Avis aux détenteurs de stimulateurs cardiaques

- Ils doivent tenir le téléphone sans fil à une distance d'au moins six pouces du stimulateur cardiaque.
- Ils ne doivent PAS placer le téléphone sans fil directement sur le stimulateur cardiaque, tel que dans une poche de chemise, lorsque celui-ci est EN FONCTION.
- Ils doivent utiliser le téléphone sans fil en l'appuyant sur l'oreille qui se trouve dans la direction opposée au stimulateur cardiaque Should use the wireless telephone at the ear opposite the pacemaker.

L'étude effectuée par l'organisme WTR n'a pas identifié de risque pour les détenteurs de stimulateurs cardiaques causé par les gens qui utilisent un téléphone sans fil à proximité de ceux-ci.

Portée de fonctionnement

Ce téléphone sans fil utilise la capacité de puissance maximale permise par la Commission fédérale des communications (FCC). Malgré ceci, ce combiné et ce socle téléphonique ne peuvent communiquer que sur une portée de fréquences restreinte - qui peut varier selon l'emplacement du socle et du combiné, la météo et le plan des pièces de votre maison ou votre bureau.

Lorsque le combiné est hors de portée, celui-ci affichera **HORS PORTÉE OU PAS ALIM. SOCLE**.

S'il y a un appel pendant que le combiné est hors de portée, celui-ci peut ne pas sonner ou s'il sonne, l'appel peut ne pas se connecter en appuyant sur **TALK/FLASH**. Rapprochez-vous du socle du téléphone, puis appuyez sur **TALK/FLASH** pour répondre à l'appel.

Si le combiné se déplace hors de portée pendant une conversation, ceci pourrait causer des interférences.

Pour améliorer la réception, rapprochez-vous du socle.

Entretien

Prendre soin de votre téléphone

Votre téléphone sans fil contient des pièces sophistiquées, veuillez le manipuler avec soin.

Éviter de le manipuler rudement

Déposez le combiné délicatement. Conservez les matériaux d'emballage originaux afin de protéger votre téléphone si vous devez l'expédier ultérieurement.

Évitez l'eau

Votre téléphone peut s'endommager s'il devient mouillé. N'utilisez pas le combiné à l'extérieur lorsqu'il pleut, ou ne le manipulez pas avec les mains mouillées. N'installez pas le socle près d'un évier, d'un bain ou d'une douche.

Orages

Les orages peuvent quelquefois causer des pointes de tension dommageables pour les appareils électroniques. Pour votre sécurité, soyez prudent lorsque vous utilisez des appareils électriques pendant un orage.

Nettoyage de votre téléphone

Le boîtier de votre téléphone est en plastique durable et devrait conserver son lustre pendant plusieurs années. Nettoyez-le avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau ou d'une solution de savon doux. N'utilisez pas trop d'eau et aucun solvant.

Rappelez-vous que les appareils électriques peuvent provoquer de sérieuses blessures lorsque vous êtes mouillé ou lorsque vous vous trouvez debout dans l'eau. Si le socle tombait dans l'eau, **NE TENTEZ PAS DE LE RÉCUPÉRER SANS D'ABORD AVOIR DÉBRANCHÉ LE CORDON D'ALIMENTATION ET LES FILS TÉLÉPHONNIQUES DES PRISES MURALES**. Ensuite, retirez le téléphone de l'eau en utilisant les fils débranchés.

Appendice

Informations relative aux téléphones sans fil

- **Confidentialité** : Les mêmes caractéristiques qui rendent les téléphones sans fil si pratiques créent également des restrictions. Les appels téléphoniques sont transmis entre le socle et le combiné par le biais d'ondes radio, et il se peut que vos conversations téléphoniques soient interceptées par d'autres équipements de réception d'ondes radio au sein de la portée du téléphone sans fil. Pour cette raison, vous ne devez pas considérer les conversations sur un téléphone sans fil comme étant aussi confidentielles que celles d'un téléphone à fil.
- **Alimentation électrique** : Le socle de ce téléphone sans fil doit être branché à une prise de courant électrique fonctionnelle. La prise électrique ne doit pas être contrôlée par un interrupteur mural. Les appels ne peuvent pas être effectués à partir du combiné si le socle n'est pas branché, s'il est hors fonction ou si le courant électrique est coupé.
- **Interférences potentielles aux téléviseurs** : Certains téléphones sans fil fonctionnent sur des fréquences pouvant causer des interférences aux téléviseurs et magnétoscopes. Pour réduire ou prévenir de tels parasites, ne pas déposer le socle du téléphone sans fil à proximité d'un téléviseur ou magnétoscope, ni directement sur celui-ci. Si votre téléviseur affiche des interférences, éloigner le téléphone sans fil de celui-ci ou du magnétoscope aide normalement à réduire ou éliminer les parasites.
- **Piles rechargeables** : Usez de prudence lorsque vous manipulez de telles piles et veillez à ne pas les court-circuiter avec des matériaux conducteurs, tels que des bagues, bracelets et clés. La pile ou le conducteur peut surchauffer et vous brûler. Respectez la polarité adéquate entre les piles et le chargeur de piles.
- **Piles rechargeables à l'hydrure métallique de nickel (Ni-Mh)** : Jetez ces piles de manière écologique et sécuritaire. Ne pas les brûler ni les percer. Comme les autres piles de ce type, si elles sont brûlées ou percées, elles pourraient dégager une matière toxique qui peut causer des blessures corporelles.

Le sceau RBRC^{md}

Le sceau de l'organisme de recyclage RBRC^{md} sur les piles nickel-hydrure métallique signifie que VTech Communications, Inc. participe volontairement au programme industriel visant à reprendre et recycler ce type de piles lorsqu'elles ne servent plus au sein du territoire des États-Unis et du Canada.

Le programme RBRC^{md} propose une solution intéressante à la pollution causée par les piles nickel-hydrure métallique usées qui sont jetées dans les rebuts domestiques et les sites d'enfouissement municipaux, ce qui peut même être illégal dans certaines provinces ou certains états.

En participant au programme RBRC^{md}, VTech vous facilite la tâche en vous proposant de jeter le bloc-piles chez un marchand participant ou un centre de service autorisé par VTech. Pour plus de renseignements au sujet du recyclage des piles nickel-hydrure métallique et des interdictions de jeter ce type de rebut dans votre région, composez le **1-800-8-BATTERY^{mc}**. La participation de VTech à ce programme représente une part de son implication dans la protection de notre environnement et la conservation de nos ressources naturelles.

RBRC^{md} est une marque de commerce de Rechargeable Battery Recycling Corporation.



Appendice

Règlements de la FCC, ACTA et IC

Article 15 des règlements de la FCC

Cet appareil a été testé et s'avère conforme aux restrictions relatives aux équipements numériques de classe B, d'après l'article 15 des règlements de la Commission fédérale des communications (FCC). Ces restrictions ont été instaurées pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles au sein d'une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et s'il n'est pas installé selon les instructions, peut nuire aux radiocommunications. Toutefois, rien ne garantit que des parasites ne surviendront pas dans une installation particulière. Si cet appareil cause des interférences nuisibles à la réception de la radio, du téléviseur ou du magnétoscope lorsque vous utilisez ceux-ci, nous vous invitons à essayer l'une des mesures correctives suivantes :

- Réorientez ou relocalisez l'antenne de réception installée sur l'appareil.
- Éloignez l'appareil du composant qui reçoit les ondes.
- Branchez-le dans une prise de courant CA différente de celle du composant qui reçoit les ondes.
- Consultez le marchand ou un technicien radio/télé expérimenté pour obtenir de l'assistance.

Toutes les modifications apportées à cet appareil, si elles ne sont pas expressément approuvées par le fabricant dudit appareil, peuvent annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner celui-ci.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements du FCC. Son utilisation est sujette aux conditions suivantes: 1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et; 2) Il doit pouvoir supporter les parasites qu'il reçoit, incluant les parasites pouvant nuire à son fonctionnement. Les conversations faites avec ce téléphone ne sont pas garanties privées.

Afin d'assurer la sécurité des utilisateurs, la FCC a établi les critères relatifs à la quantité d'énergie produite par les fréquences radio pouvant être absorbée sécuritairement par l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité de l'appareil, selon son utilisation prévue. Ce produit a été testé et s'avère conforme aux critères de la FCC. Le combiné peut être appuyé en toute sécurité sur l'oreille de l'utilisateur. La base doit être installée et utilisée de façon à ce qu'une distance d'environ 20 cm (8 po.) ou plus la sépare du corps (à l'exception des mains).

Cet appareil de classe B est conforme avec les normes canadiennes ICES-003.

Article 68 et à l'ACTA

Cet appareil est conforme à l'article 68 de la réglementation de la Commission fédérale des communications 'FCC' aux États-Unis et aux exigences adoptées par le Conseil d'administration du matériel terminal 'ACTA'. Vous trouverez, sous l'appareil, une étiquette qui contient, entre autres renseignements, une plaque signalétique dans le format 'US : AAAEQ##TXXXX'. Si on vous le demande, vous devez fournir ce numéro à la compagnie de téléphone.

La fiche et la prise utilisées pour brancher cet appareil au filage du bâtiment et au réseau téléphonique doivent être conformes avec les règlements de l'article 68 et les exigences techniques adoptées par l'ACTA. Un cordon téléphonique et une fiche modulaire conformes sont fournis avec cet appareil. Celui-ci a été conçu pour être raccordé à une prise modulaire compatible qui est également conforme. Une prise RJ11 doit être utilisée pour le raccord à une ligne simple et une prise RJ14, pour le raccord à deux lignes. Consultez les instructions d'installation du guide d'utilisation.

Le numéro 'REN' sert à déterminer combien de dispositifs téléphoniques peuvent être raccordés à votre ligne téléphonique sans perdre leur capacité de sonner lorsqu'on vous appelle.

Le numéro 'REN' est encodé dans le numéro d'identification en tant que sixième et septième caractères, suivis des deux points. Par exemple, le code d'identification suivant 'US : AAAEQ3T123XYZ' indiquerait un numéro 'REN' de 0,3. Dans la plupart des régions, la somme de tous les numéros 'REN' devrait être de cinq (5.0) ou moins. Pour plus de détails à ce sujet, nous vous suggérons de communiquer avec votre compagnie de téléphone locale.

Appendice

Règlements de la FCC, ACTA et IC (suite)

Cet appareil ne peut pas être utilisé conjointement avec des téléphones publics ni des lignes partagées. Si vous avez des composants de systèmes d'alarme connectés sur votre ligne téléphonique, assurez-vous que le raccord de cet appareil ne désactive pas votre système d'alarme. Si vous avez des questions se rapportant à ce qui peut désactiver votre système d'alarme, consultez votre compagnie de téléphone ou un installateur qualifié.

Si cet appareil fonctionne mal, il doit être débranché de la prise modulaire jusqu'à ce que le problème soit rectifié. Les réparations effectuées à cet appareil doivent être effectuées par le fabricant ou un agent autorisé. Pour procéder à une réparation, procédez tel que décrit dans la garantie limitée.

Si cet appareil nuit au réseau téléphonique, la compagnie de téléphone peut décider d'arrêter temporairement votre service téléphonique. Elle est tenue de vous avertir avant d'interrompre le service ; si elle ne peut pas vous avertir d'avance, elle le fera dès qu'elle le pourra. On vous donnera l'opportunité de rectifier le problème et la compagnie doit vous informer de votre droit de porter plainte à la FCC. Votre compagnie de téléphone peut apporter des modifications à ses installations, ses équipements et ses procédures pouvant altérer le fonctionnement normal de votre appareil. Par contre, elle est tenue de vous avertir lorsque de tels changements sont prévu.

Si cet appareil est équipé d'un combiné avec ou sans fil, il peut être utilisé avec les prothèses auditives.

Si cet appareil possède des adresses mémoire, vous pouvez y entrer les numéros de téléphone des services d'urgence de votre municipalité (police, incendie et ambulance). Si vous en entrez en mémoire ou désirez effectuer un test, veuillez vous rappeler des points suivants :

Demeurez sur la ligne et expliquez brièvement la raison de votre appel avant de raccrocher.

Effectuez de telles procédures en dehors des heures de pointe, tel que tôt le matin ou tard le soir.

IC (Industrie Canada)

Son fonctionnement est assujéti à deux conditions : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et; (2) Il doit pouvoir supporter les parasites qu'il reçoit, incluant les parasites pouvant nuire à son fonctionnement.

L'abréviation 'IC' se trouvant avant cette homologation signifie que les normes d'Industrie Canada ont été rencontrées.

Le numéro d'équivalence de sonnerie 'REN' assigné à cet appareil est 0,8. Ce numéro attribué à chaque appareil détermine le nombre de dispositifs téléphoniques que l'on peut brancher dans le circuit téléphonique de la maison sans surcharger le système. Le circuit téléphonique peut comporter n'importe quelle combinaison de dispositifs téléphoniques, à la seule condition que la somme du numéro 'REN' n'excède pas cinq.

Cet appareil est conforme avec les normes techniques d'Industrie Canada.

Appendice

Garantie

Que couvre cette garantie limitée?

Le fabricant de ce produit VTECH (ci-après 'VTECH'), garantit au détenteur d'une preuve d'achat valide (ci-après, le 'consommateur' ou 'vous') que ce produit et tous ses accessoires (ci-après, le 'produit'), tels que fournis par VTECH dans l'emballage, seront libres de tout défaut, selon les conditions énumérées dans les présentes, s'ils ont été installés et utilisés dans des conditions normales et selon les instructions de ce guide d'utilisation. Seul l'acheteur original peut se prévaloir des avantages de cette garantie limitée, pour des produits achetés et utilisés aux États-Unis et au Canada.

Que fera VTECH si le produit s'avère défectueux (ci-après, le 'produit défectueux'), dans ses pièces et sa main-d'œuvre, pendant la période de la garantie?

Pendant la période de la garantie limitée, le centre de service autorisé par VTECH réparera ou remplacera, à la seule discrétion de VTECH, sans frais de pièces ni de main-d'œuvre pour le consommateur, tout produit défectueux. Si nous réparons le produit, nous pourrions utiliser des pièces neuves ou remises à neuf. Si nous décidons de le remplacer, nous pourrions le faire avec un produit neuf ou remis à neuf possédant des caractéristiques similaires. VTECH retournera au consommateur le produit réparé ou remplacé en bon état de fonctionnement, mais conservera les pièces, modules et autres équipements défectueux. La réparation ou le remplacement du produit, à la seule discrétion de VTECH, constitue le seul et unique recours du consommateur. Ce remplacement ou cette réparation devrait prendre environ trente (30) jours.

Quelle est la durée de la période de garantie limitée?

Ce produit est couvert par une garantie limitée d'UNE (1) ANNÉE à partir de la date d'achat. Si nous réparons ou remplaçons un produit défectueux selon les termes de cette garantie limitée, cette garantie s'applique également aux produits réparés ou remplacés pendant une période de : (a) 90 jours à partir de la date où le produit réparé ou remplacé vous a été expédié ou; (b) la durée résiduelle de la garantie originale d'une année, selon la période qui est la plus longue.

Qu'est-ce que cette garantie ne couvre pas?

Cette garantie limitée ne couvre pas :

1. Les produits soumis à une mauvaise utilisation, un accident, un transport ou tout autre dommage physique, installation inadéquate, utilisation ou manipulation anormale, négligence, inondation, feu, eau ou toute autre infiltration de liquide; ou
2. Les produits endommagés à la suite d'une réparation, modification ou manipulation par une entité autre qu'un centre de service autorisé par VTECH; ou
3. Les produits si le mauvais fonctionnement est causé par des conditions de signal, de manque de fiabilité du réseau de diffusion via un système d'antenne ou de câblodistribution; ou
4. Les produits si le problème est causé par l'utilisation de dispositifs ou d'accessoires électriques qui ne proviennent pas de VTECH; ou
5. Les produits dont les autocollants de garantie/certifications de garantie et les inscriptions de numéros de série électroniques sur une plaque ont été enlevés, effacés, modifiés ou rendus illisibles; ou
6. Les produits achetés, utilisés, réparés ou expédiés à des fins de réparation à l'extérieur des États-Unis et du Canada, ou utilisés à des fins commerciales ou industrielles (n'incluant, mais ne s'y limitant pas, les produits loués); ou
7. Les produits retournés sans preuve d'achat (référez-vous au point 2 ci-dessous); ou
8. Les frais liés à l'installation, aux commandes et réglages pouvant être effectués par le consommateur ni les coûts d'installation ou de réparation des dispositifs connexes au produit.

Appendice

Garantie (suite)

Comment se procurer le service sous garantie?

Pour vous procurer du service sous garantie au Canada, visitez notre site Web au www.vtechcanada.com ou composez le 1-800-267-7377.

REMARQUE : Avant d'appeler, veuillez lire le guide d'utilisation. Une vérification des commandes et caractéristiques du produit peut vous épargner un appel de service.

À moins que cela ne soit prévu par les lois en vigueur, vous assumez les risques de perte ou de dommage en cours de transport; de plus, vous êtes tenu(e) responsable de la livraison ou des frais de manutention encourus lors de l'expédition au centre de service. VTECH vous retournera le produit après l'avoir réparé ou remplacé, selon les termes de cette garantie limitée, et assumera les frais de transport, de livraison et de manutention. VTECH n'assume pas les dommages ou les pertes que peut subir le produit en cours de transport. Si la défectuosité du produit n'est pas couverte par cette garantie limitée, ou si la preuve d'achat ne répond pas aux conditions de ladite garantie, VTECH communiquera avec vous et vous demandera si vous autorisez le coût de la réparation avant d'effectuer tout travail. Vous devez déboursier les frais de la réparation et du transport des produits qui ne sont pas couverts par cette garantie limitée.

Que devez-vous inclure avec le produit pour obtenir du service sous garantie?

1. Retournez la boîte d'emballage originale complète, incluant le contenu et le produit, au centre de service VTECH le plus près de chez vous, accompagnée d'une note décrivant la défectuosité du produit
2. Vous devez inclure une 'preuve d'achat' valide (facture) identifiant clairement le produit (numéro de modèle) et la date d'achat
3. Inscrivez votre nom et adresse complète, ainsi que les numéros de téléphone où nous pourrions vous rejoindre, s'il y a lieu.

Autres restrictions

Cette garantie représente l'entente complète et exclusive entre vous, le consommateur, et VTECH. Elle a préséance sur toutes les autres communications écrites ou orales en rapport avec ce produit. VTECH n'offre aucune autre garantie pour ce produit. Cette garantie décrit toutes les responsabilités de VTECH en rapport avec ce produit. Il n'y a pas d'autres garanties expresses. Personne n'est autorisé à apporter des changements à cette garantie limitée et vous ne devez pas vous fier à de telles modifications.

Droits légaux de l'État ou la province : Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et il se peut que vous jouissiez d'autres droits pouvant varier d'un État ou d'une province à l'autre.

Restrictions : Les garanties implicites, y compris celles en qualité loyale et marchande, ainsi que toute adaptation à un usage particulier (une garantie non écrite spécifiant que le produit est apte à être utilisé normalement), se limitent à la durée d'une année à partir de la date d'achat. Certains états ou provinces ne permettent pas de restrictions en ce qui a trait à la durée d'une garantie implicite et il se peut que les restrictions ci-dessus ne s'appliquent pas à votre cas. En aucun cas, VTECH ne sera pas tenue responsable des dommages-intérêts directs, indirects, spéciaux, accessoires, ou autres dommages similaires (incluant, mais ne s'y limitant pas, la perte de profits ou de revenus, l'incapacité d'utiliser le produit ou tout autre dispositif connexe, le coût des appareils de remplacement et les réclamations faites par un tiers) résultant de l'utilisation de ce produit. Certains états ou certaines provinces ne permettent pas de restrictions en ce qui a trait à l'exclusion des dommages-intérêts directs ou indirects et il se peut que les restrictions ci-dessus ne s'appliquent pas à votre cas.

**Veillez conserver votre facture d'achat originale
comme preuve d'achat.**

Appendice

Spécifications techniques

Commande de fréquence	Synthétiseur PLL contrôlé par cristal
-----------------------	---------------------------------------

Fréquence de transmission	Combiné : 1921,536 – 1928,448 MHz Socle : 1921,536 – 1928,448 MHz
---------------------------	--

Canaux	5
--------	---

Portée nominale efficace	Puissance maximale permise par le Conseil supérieur de l'audiovisuel américain "FCC" et d'Industrie Canada. La portée réelle peut varier selon les conditions de l'environnement au moment de l'utilisation.
--------------------------	--

Alimentation requise	Combiné : Bloc-piles au Ni-Mh de 2,4 V Socle : 6 V CC @ 400 mA Chargeur : 6 V CA @ 300 mA
----------------------	---

Mémoire	Répertoire : 50 adresses mémoire d'un maximum de 30 chiffres et 15 caractères Répertoire de l'afficheur : 50 adresses mémoire d'un maximum de 24 chiffres et de 15 caractères
---------	--

Index

A

- Accès à distance 48, 57
- Ajout et initialisation de combinés 64
- Annulation du voyant de message dans la boîte vocale 14
- À propos de l'afficheur 38
- À propos du répertoire 32
- Augmenter la capacité de votre système téléphonique 64

B

- Bloc-piles 3, 4, 63

C

- Capacité de stockage des messages 51
- Charge du bloc-piles du combiné 4
- Composer une entrée du répertoire 36
- Composer un numéro à l'avance 19
- Composer un numéro du répertoire de l'afficheur 42
- Composition à la chaîne 25
- Composition à tonalité temporaire 24
- Consulter le répertoire 35
- Consulter le répertoire de l'afficheur 40

D

- Date et de l'heure 16
- Dépannage 66
- Description du combiné 10, 11
- Description du socle 8, 9
- Désinitialisation des combinés 65
- DSL 2

E

- Effacer des entrées du répertoire de l'afficheur 43
- Effacer les anciens messages 54
- Effacer une entrée du répertoire 37
- Effacer votre message d'annonce 45
- Effectuer un appel 19
- Enregistrement et lecture de mémos 55
- Entretien 74

F

- Filtrage d'appels 47, 51
- filtre DSL 2, 7

G

- Garantie 78

H

- Haut-parleur mains libres 20

I

- Icônes du combiné 62
- Icônes du socle 62
- Indicateur de nouveaux messages 51
- Indicatif régional domestique 17
- Indication d'appel manqué 40
- Informations relative aux téléphones sans fil 75
- Informations relatives à l'afficheur avec l'afficheur de l'appel en attente 38
- Installation 2, 3
- Installation du bloc-piles du combiné 3
- installation murale 7
- Interception d'appels 51
- Interphone 26, 29

J

- Joindre un appel en cours 26
- Jumelage de la mémoire 39

L

- Langage ACL 14
- Langage du guide vocal 49
- Langue de l'écran ACL 14
- Lecture des messages 53

M

- Message d'annonce 44
- Messages affichés à l'écran 56, 58
- Messages affichés à l'écran du répertoire de l'afficheur 43
- Mesures de sécurité importantes 73
- Mettre fin à un appel 20

Index

Mettre temporairement la tonalité d'alerte de nouveau message hors fonction 52

Mise en attente 23

Mise en fonction ou hors fonction du répondeur 46

Mise en sourdine temporaire de la sonnerie 23

Mode de composition 18

Modifier une entrée du répertoire 36

Muet 21

N

Nombre de sonneries 47

Nomenclature des pièces 1

Nouv mess vocal 14

O

Options d'installation 5

P

Pile faible 4

Portée de fonctionnement 74

Pré-composition 19

Programmation d'une entrée dans le répertoire 33

R

Recherche alphabétique 35

Recherche du combiné 24

Recomposition 22

Réglage de la date et de l'heure 16

Réglage du volume 21

Règlements de la FCC, ACTA et IC 76

Répertoire de l'afficheur 39

Répondeur téléphonique et messagerie vocale 50

Répondre à un appel 20

Répondre à un appel entrant pendant un appel interphone 29

Restrictions de la garantie 78

S

Sauvegarder une entrée du répertoire de l'afficheur dans le répertoire 42

Site Web 18

Sourdine 21

Spécifications techniques 80

Synchronisation de l'heure de l'afficheur 17

T

Tonalité d'alerte de messages 48

Tonalité des touches 15

Tonalités de sonnerie 13

Transférer un appel par Interphone 29

U

Utilisation combinée du répondeur et de la messagerie vocale 50

Utilisation des menus 12

V

Visionnement des options de composition 41

Volume 21, 54

Volume de la sonnerie 13

Votre répondeur téléphonique 44

Voyants du combiné 61

Voyants du socle 61

VTECH TELECOMMUNICATIONS LTD.

Un membre de THE VTECH GROUP OF COMPANIES.

Distribué au Canada par VTech Technologies Canada, Ltd., Richmond, B.C. V6W 1L5.

Distribué aux États-Unis par VTech Communications, Inc. Beaverton, Oregon 97008.

Copyright © 2011 pour VTECH TELECOMMUNICATIONS LTD.

VTech est une marque de commerce enregistrée de VTech Holdings Limited.

Imprimé en Chine.

Parution 4 06/11

vtech[®]